

Н О Я Б Р Ъ
№ 8 - 1952

БОЛГАРИЯ



Wszystka Szkoła Ekonomiczna
Biblioteka
Główna
w Sopocie



Монтер Кирилл Михайлов софийского завода имени В. Коларова подписывается на Государственный заем развития народного хозяйства.

На первой странице обложки :
На уроке.

ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ
ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ ЖУРНАЛ
ИЗДАНИЕ БОЛГАРСКОГО
ТЕЛЕГРАФНОГО АГЕНТСТВА
№ 8 - НОЯБРЬ 1952

БОЛГАРИЯ

Выходит на болгарском, русском, английском, французском и немецком языках



ИОСИФ ВИССАРИОНОВИЧ СТАЛИН

Речь товарища И. В. Сталина

(Появление на трибуне товарища Сталина делегаты встречают бурными, долго не смолкающими аплодисментами, переходящими в овацию. Все встают. Возгласы: „Товарищу Сталину — ура!“, „Да здравствует товарищ Сталин!“, „Слава великому Сталину!“).

Товарищи!

Разрешите выразить благодарность от имени нашего съезда всем братским партиям и группам, представители которых почтили наш съезд своим присутствием или которые прислали съезду приветственные обращения, — за дружеские приветствия, за пожелания успехов, за доверие. *(Бурные, продолжительные аплодисменты, переходящие в овацию).*

Для нас особенно ценно это доверие, которое означает готовность поддержать нашу партию в её борьбе за светлое будущее народов, в её борьбе против войны, в её борьбе за сохранение мира. *(Бурные, продолжительные аплодисменты).*

Было бы ошибочно думать, что наша партия, ставшая могущественной силой, не нуждается больше в поддержке. Это неверно. Наша партия и наша страна всегда нуждались и будут нуждаться в доверии, в сочувствии и в поддержке братских народов за рубежом.

Особенность этой поддержки состоит в том, что всякая поддержка миролюбивых стремлений нашей партии со стороны любой братской партии означает вместе с тем поддержку своего собственного народа в его борьбе за сохранение мира. Когда английские рабочие в 1918—1919 годах, во время вооружённого нападения английской буржуазии на Советский Союз организовали борьбу против войны под лозунгом „Руки прочь от России“, то это была поддержка, поддержка прежде всего борьбы своего народа за мир, а потом и поддержка Советского Союза. Когда товарищ Торез или товарищ Тольятти заявляют, что их народы не будут воевать против народов Советского Союза *(бурные аплодисменты)*, то это есть поддержка, прежде всего поддержка рабочих и крестьян Франции и Италии, борющихся за мир, а потом и поддержка миролюбивых стремлений Советского Союза. Эта особенность взаимной поддержки объясняется тем, что интересы нашей партии не только не противоречат, а, наоборот, сливаются с интересами миролюбивых народов. *(Бурные аплодисменты)*. Что же касается Советского Союза, то его интересы вообще неотделимы от дела мира во всём мире.

Понятно, что наша партия не может оставаться в долгу у братских партий и она сама должна в свою очередь оказывать им поддержку, а также их народам в их борьбе за освобождение, в их борьбе за сохранение мира. Как известно, она именно так и поступает. *(Бурные аплодисменты)*. После взятия власти нашей партией в 1917 году и после того, как партия предприняла реальные меры по ликвидации капиталистического и помещичьего гнёта, представители братских партий, восхищаясь отвагой и успехами нашей партии, присвоили ей звание „Ударной бригады“ мирового революционного и рабочего движения. Этим они выражали надежду, что успехи „Ударной бригады“ облегчат положение народам, томящимся под гнётом капитализма. Я думаю, что наша партия оправдала эти надежды, особенно в период второй мировой войны, когда Советский Союз, разгромив немецкую и японскую фашистскую тиранию, избавил народы Европы и Азии от угрозы фашистского рабства. *(Бурные аплодисменты)*.

Конечно, очень трудно было выполнять эту почётную роль, пока „Ударная бригада“ была одна-единственная и пока приходилось ей выполнять эту передовую роль почти в одиночестве. Но это было. Теперь — совсем другое дело. Теперь, когда от Китая и Кореи до Чехословакии и Венгрии появились новые „Ударные бригады“ в лице народно-демократических стран, — теперь нашей партии легче стало бороться, да и работа пошла веселее. *(Бурные, продолжительные аплодисменты)*.

Особого внимания заслуживают те коммунистические, демократические или рабоче-крестьянские партии, которые еще не пришли к власти и которые продолжают работать под пятой буржуазных драконовских законов. Им, конечно, труднее работать. Однако им не столь трудно работать, как было трудно нам, русским коммунистам, в период царизма, когда малейшее движение вперёд объявлялось тягчайшим преступлением. Однако русские коммунисты выстояли, не испугались трудностей и добились победы. То же самое будет с этими партиями.

Почему всё же не столь трудно будет работать этим партиям в сравнении с русскими коммунистами царского периода?

Потому, во-первых, что они имеют перед глазами такие примеры борьбы и успехов, какие имеются в Советском Союзе и народно-демократических странах. Следовательно, они могут учиться на ошибках и успехах этих стран и тем облегчить свою работу.

Потому, во-вторых, что сама буржуазия, — главный враг освободительного движения, — стала другой, изменилась серьёзным образом, стала более реакционной, потеряла связи с народом и тем ослабила себя. Понятно, что это обстоятельство должно также облегчить работу революционных и демократических партий. *(Бурные аплодисменты)*.

Раньше буржуазия позволяла себе либеральничать, отстаивала буржуазно-демократические свободы и тем создавала себе популярность в народе. Теперь от либерализма не осталось и следа. Нет больше так называемой „свободы личности“, — права личности признаются теперь только за теми, у которых есть капитал, а все прочие граждане считаются сырым человеческим материалом, пригодным лишь для эксплуатации. Работопан принцип равноправия людей и наций, он заменён принципом полноправия эксплуататорского меньшинства и бесправия эксплуатируемого большинства граждан. Знамя буржуазно-демократических свобод выброшено за борт. Я думаю, что это знамя придётся поднять вам, представителям коммунистических и демократических партий, и понести его вперёд, если хотите собрать вокруг себя большинство народа. Больше никому его поднять. *(Бурные аплодисменты)*.

Раньше буржуазия считалась главой нации, она отстаивала права и независимость нации, ставя их „превыше всего“. Теперь не осталось и следа от „национального принципа“. Теперь буржуазия продаёт права и независимость нации за доллары. Знамя национальной независимости и национального суверенитета выброшено за борт. Нет сомнения, что это знамя придётся поднять вам, представителям коммунистических и демократических партий, и понести его вперёд, если хотите быть патриотами своей страны, если хотите стать руководящей силой нации. Его никому больше поднять. *(Бурные аплодисменты)*.

Так обстоит дело в настоящее время.

Понятно, что все эти обстоятельства должны облегчить работу коммунистических и демократических партий, не пришедших ещё к власти.

Следовательно, есть все основания рассчитывать на успехи и победу братских партий в странах господства капитала. *(Бурные аплодисменты)*.

Да здравствуют наши братские партии! *(Продолжительные аплодисменты)*.

Пусть живут и здравствуют руководители братских партий! *(Продолжительные аплодисменты)*.

Да здравствует мир между народами! *(Продолжительные аплодисменты)*.

Долой поджигателей войны! *(Все встают. Бурные, долго не смолкающие аплодисменты, переходящие в овацию. Возгласы: „Да здравствует товарищ Сталин!“, „Товарищу Сталину ура!“, „Да здравствует великий вождь трудящихся мира товарищ Сталин!“, „Великому Сталину ура!“, „Да здравствует мир между народами!“ Возгласы: „ура!“).*





ВЫЛКО ЧЕРВЕНКОВ

Председатель Совета министров Народной республики Болгарии и генеральный секретарь ЦК БКП

Приветственное выступление от Болгарской Коммунистической партии товарища Вылко Червенкова

(ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ ЦК БОЛГАРСКОЙ КОМПАРТИИ)

Позвольте мне, дорогие товарищи, от имени и по поручению Центрального Комитета Болгарской Коммунистической партии передать вам, делегатам XIX съезда великой партии Ленина—Сталина, горячий братский привет всей нашей партии, всего трудового народа Болгарии. *(Бурные продолжительные аплодисменты.)*

Настоящий съезд, собравшийся для подведения итогов грандиозных побед, одержанных советским народом за последние 12—13 лет, намного возвысивших могущество и международную роль Союза Советских Социалистических Республик, превративших его в несокрушимый бастион мира и прогресса человечества, для обсуждения и принятия решений, осуществление которых приведет к новым, еще более грандиозным успехам, к новому, еще большему усилению мощи и международной роли Советского Союза, к его дальнейшему продвижению от социализма к коммунизму, — является выдающимся событием большого международного значения. *(Аплодисменты.)* Его решения ярким светом озарят пути и перспективы борьбы народов во имя мира и прогресса, против кровавых планов империалистических поджигателей войны.

Позвольте мне перед лицом съезда выразить чувства, полные беспредельной благодарности, любви и преданности, Болгарской Коммунистической партии, всего болгарского народа к братским советским народам, к великой по своей мудрости и силе партии Ленина—Сталина, к гениальному учителю и вождю товарищу Сталину. *(Бурные аплодисменты.)*

Никогда болгарский народ не забудет того, что славные русские воины дважды освобождали его от оков иноземного рабства. Никогда он не забудет, что от позорного ярма империалистического ига, от мракобесия и бесчинств фашизма, от зловещей участи попасть в кабалу к американским империалистическим гангстерам он был избавлен доблестной Советской Армией. Только при поддержке и помощи Советского Союза Болгария из страны чрезвычайно отсталой, с крайне слабой промышленностью, с примитивным сельским хозяйством, с крестьянством, задыхающимся от малоземелья и бедности, с постоянными кризисами и безработицей в городах, с безжалостной эксплуатацией рабочих и крестьян, с хищническим ограблением страны империалистическими акулами, с опустошительными войнами для целей, ничего общего с интересами народа не имеющих, — ныне возрождается как свободное, жизнерадостное, полное растущих сил и возможностей народно-демократическое государство. *(Аплодисменты.)*

Прошло только восемь лет после свержения фашистской диктатуры, а страна преобразилась, быстро индустриализируется, меняется облик ее сельского хозяйства, нет больше в ней нищеты, безработицы и кризисов, расцветает национальная культура, растет и крепнет единство трудящихся во главе с Коммунистической партией.

Никогда наш народ не забудет того, что возрождение Болгарии и достигнутые за короткий срок успехи в строительстве фундамента социалистической экономики страны были бы немыслимы без Советского Союза, без его постоянной громадной и бескорыстной поддержки и помощи.

Болгарский народ, так же как и народы других стран

народной демократии, хорошо сознает и понимает, чем он обязан партии Ленина—Сталина и Советскому Союзу. Им он обязан счастьем быть ныне свободным и равноправным народом, возможностью строить свою новую жизнь согласно собственным коренным интересам, идти уверенно вперед по пути социализма. Вот почему безграничны его благодарность, любовь и преданность Коммунистической партии Советского Союза, советским рабочим, колхозникам и людям умственного труда, нашему отцу, дорогому товарищу Сталину, который лично оказывал и оказывает нам неоценимую помощь, о чем знает и помнит с величайшей признательностью весь наш народ. *(Бурные аплодисменты.)*

Имя товарища Сталина для нашего народа — самое любимое, самое близкое и родное имя. *(Бурные, продолжительные аплодисменты.)*

В настоящее время свои чувства признательности и благодарности болгарские трудящиеся воплощают в широко развернувшемся социалистическом соревновании в промышленности, на транспорте, на новостройках, в сельском хозяйстве в честь XIX съезда Коммунистической партии Советского Союза. Трудовой подъем и борьба за выполнение нашей первой пятилетки в четыре года проходит теперь под знаком этого съезда.

Коммунистическая партия Болгарии следит за работой XIX съезда Коммунистической партии Советского Союза с исключительным вниманием и воодушевлением, с возросшим сознанием необходимости еще более настойчиво и глубоко учиться на всемирно-историческом опыте партии Ленина—Сталина, следовать и впредь ее примеру и впредь неустанно воспитывать себя, рабочий класс, трудящееся крестьянство, народную интеллигенцию, весь трудящийся народ Болгарии в духе беспредельной верности нерушимой болгаро-советской дружбе, безаветной преданности лагерю мира, демократии и социализма, возглавляемому Советским Союзом, признательности и безграничной любви к гениальному учителю и освободителю, самому лучшему другу болгарского народа товарищу Сталину. *(Бурные, продолжительные аплодисменты.)* В этом Коммунистическая партия Болгарии видит главное условие и гарантию своего правильного развития, как руководящей силы в стране, гарантию всех своих успехов.

Разрешите мне заверить вас, дорогие товарищи и друзья, что, обогащенные решениями съезда, новым гениальным трудом товарища Сталина „Экономические проблемы социализма в СССР“, болгарские коммунисты еще теснее сомкнут свои ряды под великим знаменем Маркса—Энгельса—Ленина—Сталина, еще настойчивее, не жалея сил, будут выполнять заветы Георгия Димитрова — всеми силами крепить болгаро-советскую дружбу, беречь ее, как зеницу ока, быть верными до конца марксизму—ленинизму, пролетарскому интернационализму, вождю и учителю нашему товарищу Сталину. *(Бурные, продолжительные аплодисменты.)*

Слава всепобеждающей Коммунистической партии Советского Союза! *(Аплодисменты.)*

Слава Иосифу Виссарионовичу Сталину! *(Все встают, бурные аплодисменты, переходящие в овацию.)*





Глава советской делегации академик К. И. Скрябин среди кооператоров в с. Брестовица Пловдивской области.

БОЛГАРО-СОВЕТСКАЯ ДРУЖБА — СОЛНЦЕ И ВОЗДУХ ДЛЯ БОЛГАРСКОГО НАРОДА

ВЕСЕЛИН АНДРЕЕВ
глав. редактор газеты „Литературный фронт“,
лауреат Димитровской премии

„Для болгарского народа дружба с Советским Союзом также жизненно необходима, как солнце и воздух для каждого живого существа“.

ГЕОРГИЙ ДИМИТРОВ

Сколь поэтически образно и в то же время сколь глубоко правдиво определяет Георгий Димитров сущность болгаро-советской дружбы! Такое определение может дать только великий человек, умом и сердцем почувствовавший все значение этой идеи. Это определение обусловлено исторической действительностью.

На протяжении веков можно найти яркие примеры болгаро-русской дружбы. Кровное братство стало ее основой — позднее сцементированной пролитой в защиту этой дружбы кровью.

Близость языка, общая азбука создали в прошлом благоприятные условия для творческого сотрудничества и взаимного культурного развития. Ныне благодаря великому русскому языку нам стала доступна не только сокровищница самой прогрессивной науки и культуры — советской, но и все ценности, созданные другими народами.

Лучшие сыны болгарского народа создали в прошлом эту дружбу: книжники Григорий Цамблак и Неофит Рилский, революционер Василь Левский и поэт-революционер Христо Ботев, общественный деятель Петко Славейков и писатель Иван Вазов, пролетарские поэты Христо Смирненский и Никола Вапцаров, основоположник социализма в Болгарии Димитр Благоев и вождь болгарского народа Георгий Димитров.

Октябрьская революция и народное антифашистское восстание 9 сентября 1944 года придали новый глубокий смысл дружбе болгарского и советского народов. Они создали предпосылки для полного расцвета этой дружбы. Ибо подлинная дружба может существовать лишь между подлинно свободными народами.

Наш народ храбро, самоотверженно боролся против немецких и болгарских фашистов, эту борьбу по достоинству оценили советские братья. Но разве мы смогли



Солисты Московского Академического Государственного Большого театра Сусанна Звягина и Мансур Камалетдинов исполняют народный танец.



Митинг, организованный болгаро-советским обществом в Тырново.

И в этом году в Пиринском крае проводился месячник болгаро-советской дружбы и советской культуры. Тысячи трудящихся городов и сел выразили свою любовь и признательность народам великого Советского Союза. На снимке: демонстрация в гор. Гоце Делчеве по случаю месячника болгаро-советской дружбы. На трибуне советский делегат А. П. Смирнов.



бы завоевать свою свободу, если бы фашистскому зверю не сломали хребет под Сталинградом, если бы броня советских танков не поддержала наших партизанских винтовок?

Мы знаем, что своей национальной независимостью обязаны великому Советскому Союзу.

Строительство социализма и в дальнейшем — коммунизма вкладывает новое содержание, новый глубокий смысл в болгаро-советскую дружбу, делают эту дружбу основой нашего национального существования и борьбы за осмысленную прекрасную жизнь, за счастье народа.

„Наша партия и наша страна, — сказал в своей последней речи товарищ Сталин, — всегда нуждались и будут нуждаться в доверии, в сочувствии и в поддержке братских народов за рубежом“. А поддержка Советского Союза — отечества социализма и коммунизма — это поддержка самого коммунизма — будущего и счастья всего человечества, поддержка мира и демократии, поддержка всех народов. „Особенность этой поддержки, — продолжает товарищ Сталин, — состоит в том, что всякая поддержка миролюбивых стремлений нашей партии со стороны любой братской партии означает вместе с тем поддержку своего собственного народа в его борьбе за сохранение мира... Эта особенность взаимной поддержки объясняется тем, что интересы нашей партии не только не противоречат, а, наоборот, сливаются с интересами миролюбивых народов“.

И если это касается всех народов, тем более это касается народов, идущих по пути социализма. Народная демократия как форма государственной власти была создана в результате побед Советского Союза и она может выполнить свои задачи только с помощью Советского Союза.

Мы горды тем, что благодаря Советскому Союзу наша страна становится все сильнее, что уже выросли могучие заводы — основа нашей промышленной мощи. Химический комбинат имени Сталина, строящийся металлургический завод имени Ленина, ТЭЦ имени Червенкова, город металлургов в Родопях... и сколько еще! Но что бы мы делали без мощных советских машин? В нашем строительстве участвуют рабочие Уралмаша и Краматорского завода, лауреат Сталинской премии Л. Борискин, Герой Социалистического Труда И. Панин и десятки советских людей, приехавших к нам не в гости, а как строители, кровно заинтересованные в наших успехах. Участвуют в строительстве стахановцы

Левченко и Муханов и сотни других, никогда не видавших Болгарии, но имеющих у нас тысячи последователей. В работе наших предприятий своим опытом, своим творческим вдохновением участвуют советские специалисты.

Мы горды тем, что становимся все сильнее, ибо наши крестьяне все больше сплачиваются в кооперативных хозяйствах и становятся мастерами высоких урожаев. Но что бы мы делали без советских тракторов и комбайнов, без машин для Брышлянской оросительной системы, без примера колхозов, без советской агронауки? В нашей борьбе за хлеб и за высокие урожаи принимают участие рабочие Ростсельмаша и Сталинградского тракторного завода, Паша Ангелина и Евдокимова и тысячи колхозников; принимают участие академик Лысенко, проф. Дудин, вся советская агронаука.

Мы горды завоеваниями нашей науки и литературы, театра и изобразительного искусства, нашего кино и музыки. Но добились ли бы мы этих успехов без вдохновляющих образцов советской науки и литературы, советского искусства, без упорного творческого изучения их? В создании нашей социалистической науки, литературы и искусства принимают участие Павлов и Скрябин, Горький и Шолохов, Станиславский и Черкасов, Кибрик и Герасимов, Шостакович и Крюков и все видные советские ученые и деятели искусства.

И самое большое богатство — наши новые социалистические люди, герои, создающиеся под великим благотворным влиянием советских людей-героев. Чем можно измерить влияние Павла Корчагина и Чапаева, Левинсона и молодогвардейцев, Зои и Матросова, Батманова и Сергея Тугаринова, строителей Днепростроя и Волго-Дона? Но одно бесспорно — без их вдохновляющего примера, без обаятельного образа советского человека — воина и строителя, не смогли бы вырасти в нашей стране такие замечательные люди.

Да, действительно, воздух, действительно, солнце для нашего народа болгаро-советская дружба. Поэтому каждый год с 15 сентября по 15 октября весь народ проводит месячник болгаро-советской дружбы и советской культуры. И поэтому так убедительно и взволнованно говорил любимый руководитель партии и государства товарищ Вылко Червенков: „Дружба с великим Советским Союзом, наша возрастающая любовь, преданность и признательность ему, Всесоюзной коммунистической партии (большевиков), гениальному и любимому вождю и учителю Иосифу Виссарионовичу Сталину является лучшим выражением болгарского патриотизма“.



Лауреат Сталинской премии знатная советская железнодорожница, Клавдия Королева делится своим опытом с диспетчером станции София орденосцем Нино Ниновым.

Знатная советская стахановка Лидия Корабельникова чувствует себя в Болгарии как дома. На снимке: Л. Корабельникова танцует хоро в с. Брестовица Пловдивской области.



ПЕРЕДОВИКИ ПЯТИЛЕТКИ



Машинный цех завода отличается высококачественным производством оберточной бумаги. На снимке: вторая машина.

ПЕТР СТЫПОВ

предгорьях покрытых лесом Западных Родоп раскинула свои белые корпуса бумажная фабрика им. Димитра Благоева. Это фабрика-передовик, первой отпартованная 10 июля 1952 года Председателю Совета министров товарищу Вылко Червенкову о выполнении своего пятилетнего плана за три с половиной года.

В один из жарких июльских дней в белом зале культуры сотни рабочих и работниц, затаяв дыхание, слушали ответ товарища Вылко Червенкова:

„Сердечно приветствую коллектив государственной бумажной фабрики им. Димитра Благоева, досрочно выполнившей свой пятилетний производственный план, и желаю новых успехов“.

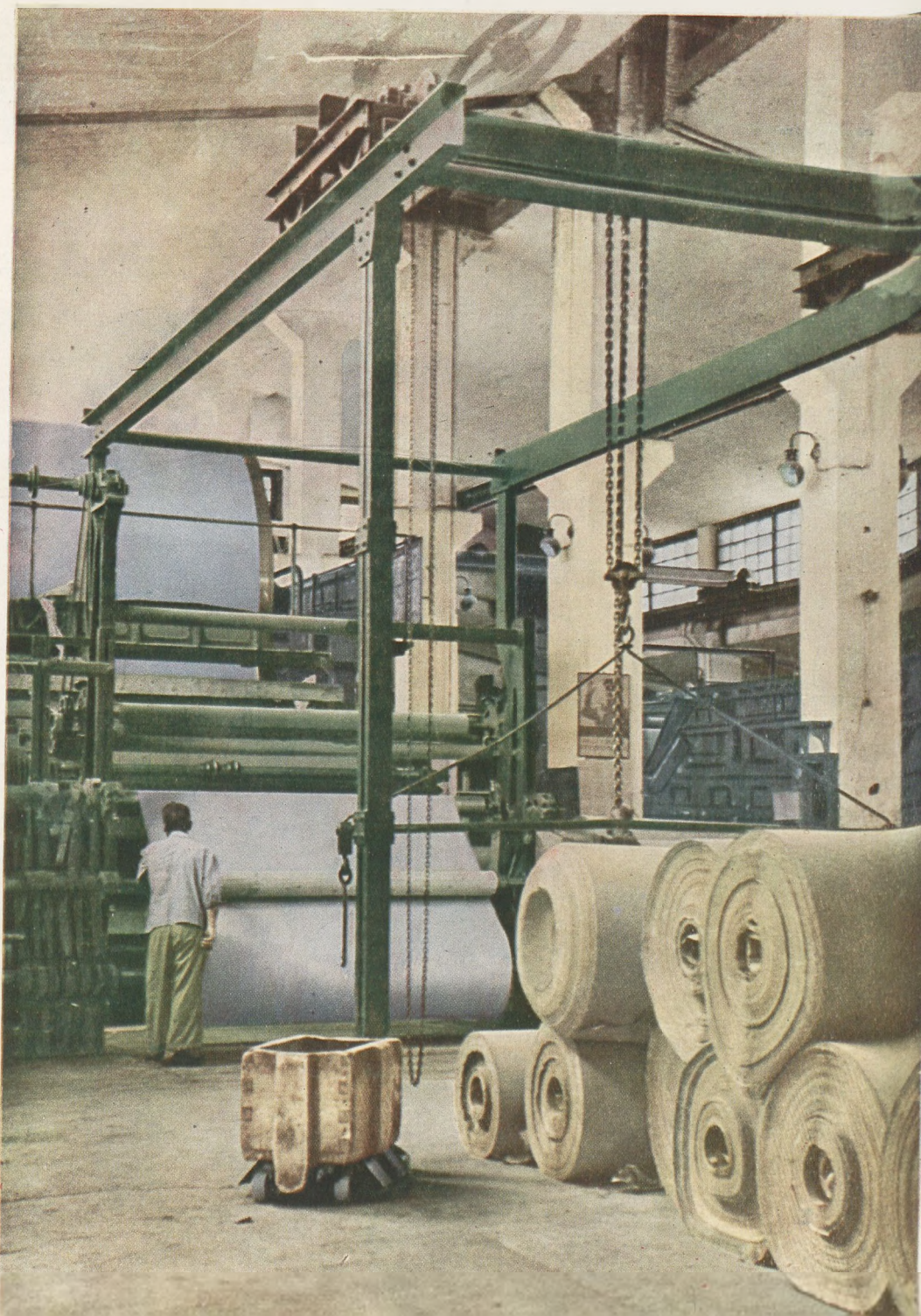
Каждый день по мосту через Марицу скрипят телеги, перевозящие сосновые бревна, которые затем превратятся в древесную кашу. На стенах цехов, кабинетов, канцелярий и коридоров выделяются цветные диаграммы, плакаты, афиши, лозунги, стенгазеты, портреты. Жужжат машины, из высокой трубы вылетают клубы черного дыма, оживленные работницы и рабочие спешат к цехам.

В бумажном цехе две гигантские машины непрерывно работают. Вращаются десятки валцов, дрожат сита, выцеживающие воду, клубы пара стоят над жидкой кашей из древесины, целлюлозы и клея. Эта каша идет к валцам и оттуда переходит к роликам длинными тонкими пластинами бумаги. Между машин видна цветная надпись: „Чтобы строить, надо знать, надо овладеть наукой. А чтобы знать, надо учиться“. Сталин.

У складских помещений останавливаются грузовики, разгружают сырье и отвозят на станцию рулоны бумаги, тетради, блокноты, канцелярскую бумагу, конверты, листы картона, бумажные мешки.

Весь коллектив упорно работает, каждая бригада всегда перевыполняет нормы. Все 47 бригад непрерывно соревнуются и каждый квартал берут на себя новые обязательства перевыполнить производственные планы.

В достижении больших производственных успехов фабричного коллектива большую роль сыграл и советский опыт. Секретарь партбюро Георгий Гигов рассказывает:



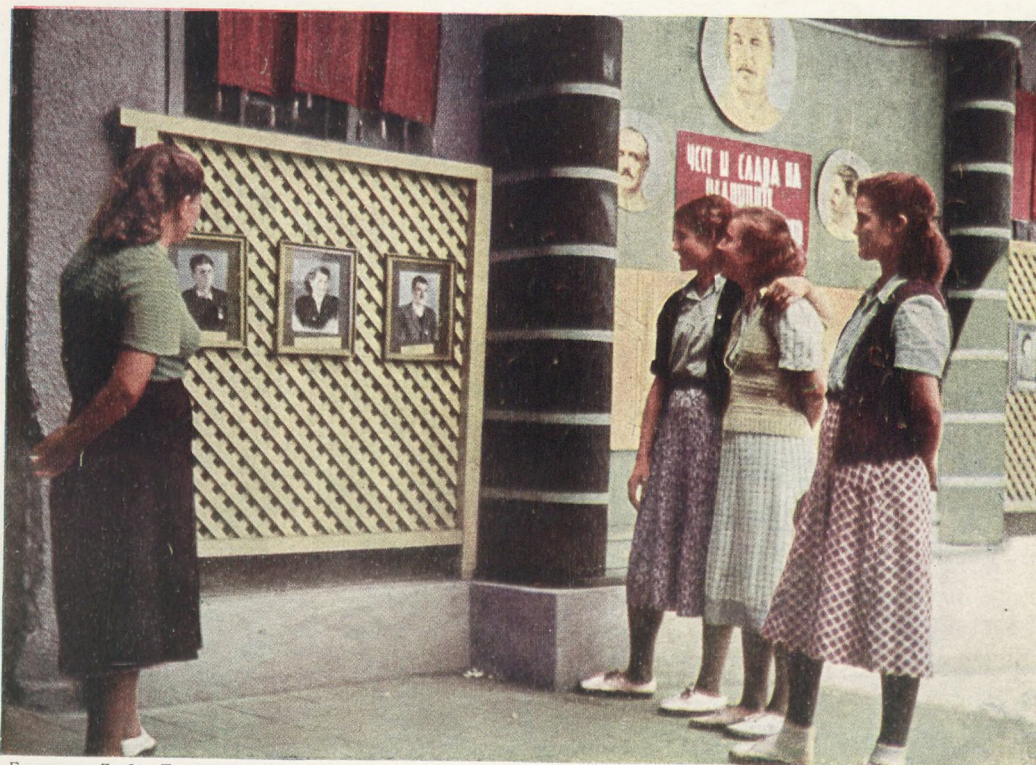


В цехе производства бумажных мешков бригада Василки Геновой дала 142 процента производства и стала передовиком завода.

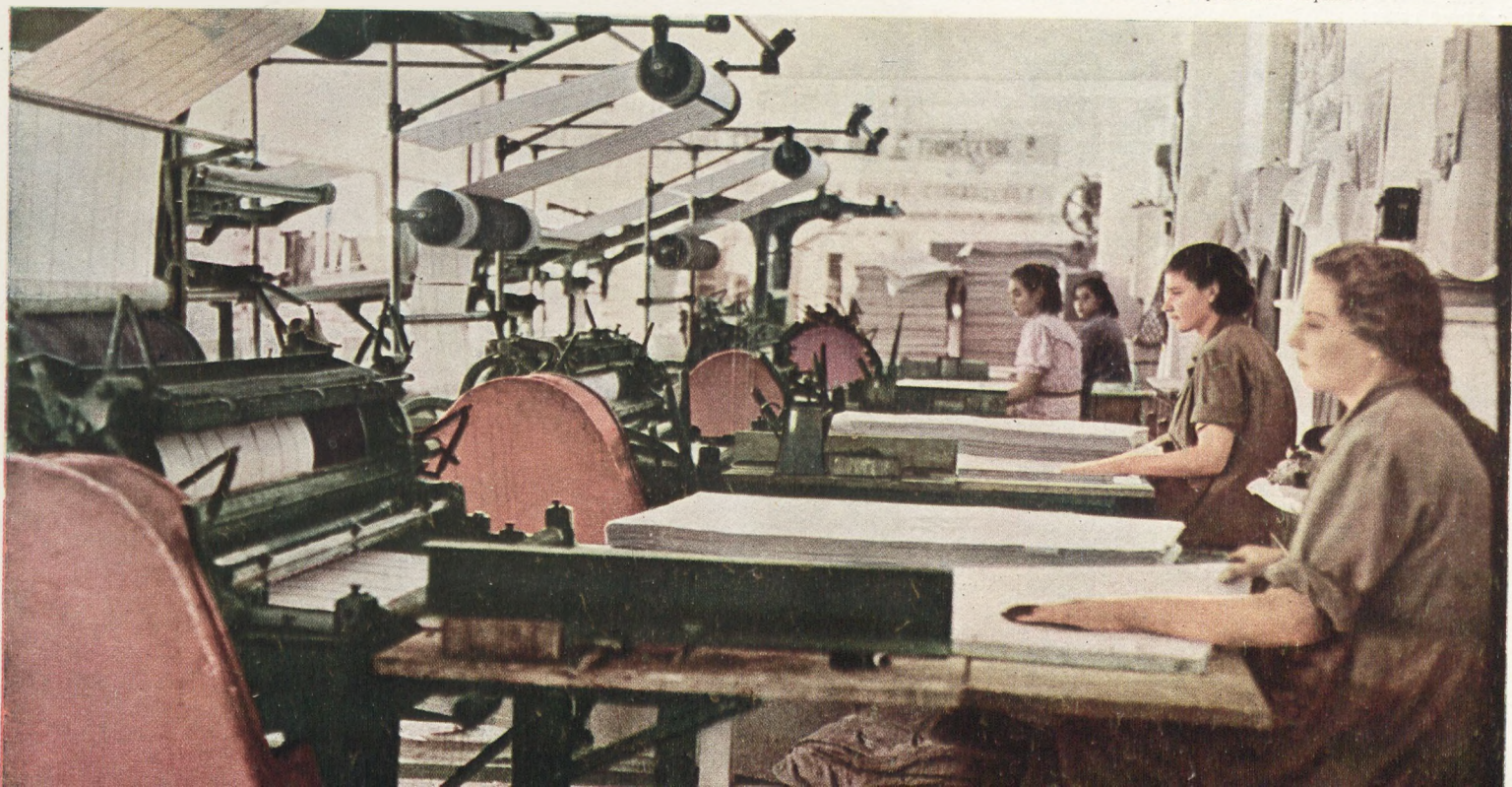
В специально оформленном уголке выставлены портреты отличившихся рабочих.

— Перед партийной организацией, профорганизацией, администрацией и Димитровским союзом народной молодежи стояла важная задача внедрить советский опыт, и, главным образом, почин Левченко и Муханова о снижении себестоимости продукции на каждой производственной операции. Начали с основного отдела, выдающего размельченную древесину. Объяснили рабочим, что они могут сэкономить материалы, электрическую энергию, труд, могут многое выгадать на амортизации машин. И вот за месяц мы сэкономили на материалах, труде и энергии 10.000 левов.

Теперь бумажная фабрика им. Димитра Благоева работает в счет второй пятилетки и старается закончить ее досрочно. По лицам рабочих видно, что они счастливы, что труд сделался для них радостным, что они мечтают о новых производственных успехах. На тех же машинах они выпускают в три раза больше продукции, чем до освобождения страны от фашизма 9 сентября 1944 года, ибо работают не на хозяина, а для себя, для своей социалистической родины, для расцвета болгарской культуры, так как теперь они свободные сыны и дочери свободного народа.



Бригадир Люба Такова и работницы Забринка Петрова, Надежда Петракиева и Надежда Панова бригады имени Зои, тетрадочного цеха, дают постоянно 126 процентов нормы.





Пенка Рашева, председатель сельсовета села Черна-гора Чирпанской околии делает доклад о животноводстве на заседании исполкома.

ДЕПУТАТ ТРУДЯЩИХСЯ

ПЕНКА РАШЕВА

(председатель сельсовета села
Черна-гора Чирпанской околии)

Моя жизнь не изобиловала крупными событиями. Как оглянусь назад, вижу какой долгий путь прошла я за короткий срок. И задаю себе вопрос, что было бы со мной, если бы не пришло освобождение от фашистской тирании, если бы не было народной власти? Вероятно до конца дней оставалась бы бедной, темной крестьянкой и работала от зари до зари, согнувшись в три погибели над клочком земли, чтобы заработать на хлеб.

Тяжела, безрадостна была наша прежняя жизнь. Муж-коммунист сидел в тюрьме и концлагере, да и мне фашистская власть не давала покоя.

А теперь? Теперь совсем другое дело — точно после темной ночи пришло светлое утро. Для каждого трудящегося есть место. Особенно чувствуем перемену мы, женщины.

Наши крестьянки становятся кто трактористками, или комбайнерками, кто бригадирками и животноводками, кто учительницами. Все их уважают.

Как много нового появилось у нас за последние годы!

Изменилось и мое родное село Черна-гора, словно помолодело.

Сейчас мы активно участвуем в борьбе за мир и социализм и уверенно идем к новой жизни.

Начала я работать сперва в женском обществе, затем в партийной организации. Работала сознательно, упорно. Это сблизило меня с односельчанами. Во мне они привыкли видеть близкого человека, которому можно доверить все, что их волнует. В 1949 году меня избрали депутатом трудящихся села Черна-гора.

Решение общесельских вопросов крестьяне предоставили своим избранникам — депутатам трудящихся. В своей работе в качестве депутата трудящихся я всегда имела это в виду. Так мой авторитет среди крестьян рос, росло и доверие.

Прошлой осенью я стала председателем сельского народного совета. Вначале растерялась. Смогу ли я руководить селом, насчитывающим 530 дворов? Но друзья помогли и я решила опереться на испытанные методы, которым меня научила партия и о которых я читала в наших и советских газетах и журналах: правильная постановка задач и систе-



Пенка Рашева — председатель сельсовета осматривет машины перед пахотой.

Председатель сельсовета и бригадир Бонка Петрова проверяют качество сушеного красного перца для фабрики „Витамин“.



матический контроль их выполнения, строгое соблюдение плановости, внедрение хозяйственного метода в повседневную практическую работу и разъяснение крестьянам правильности каждого мероприятия сельсовета. И я справилась со своей задачей.

Разделили работу между членами исполкома: одному руководить комиссией по земледелию, другому — по финансам, третьему — по коммунальному хозяйству, просвещению, здравоохранению и торговле. Ответственный депутат заботится о правильной организации работы комиссии и информирует исполком сельсовета.

С помощью постоянных комиссий нам удалось привлечь население к активной общественной жизни. Каждый месяц я созывала очередные сессии народного совета, а при необходимости — и чрезвычайные. На сессиях ставятся важные вопросы: уборка урожая, зяблевая пахота и сев, применение ряда агротехнических мероприятий, ремонт школы, здравоохранение населения, улучшение животноводства и т. д. Сессии тщательно готовятся, о них заранее сообщается. На них население подробно высказывается и дает ценные советы по улучшению работы. Сессии — это отличная школа управления. На них широко используется и применяется принцип критики и самокритики.

Перед исполкомом сельсовета постоянно возникает много вопросов. Как председатель сельсовета я всегда старалась или самостоятельно, или совместно с коллективом разрешить их быстро и правильно. Запросы наших крестьян росли и это заставляет нас быть еще более внимательными и отзывчивыми к их нуждам.

Радиофикация села, благоустройство и украшение, особенно после большого прошлогоднего наводнения, ремонт улиц, укрепление и улучшение работы нашего трудового кооперативного земледельческого хозяйства „Первое мая“, организация социалистической торговли — такие вопросы мы должны рассматривать.

С каждым днем село Черна-гора меняется и растет. Меняемся и растем и мы, его жители. Перед нами открываются все новые и новые перспективы. Например, сейчас мы заводим рыбное хозяйство.

Совместно с соседними селами Горно Белово и Партизаны мы запланировали сооружение пруда. Через год-два пруд начнет орошать нашу плодородную землю, на которой отлично вызревают овощи, фрукты, хлопок и пшеница. Тогда наши кооператоры будут собирать по два урожая.

С каждым осуществленным мероприятием власти растет доверие к народному правительству. Село уже электрифицировано, завтра оно будет радиофицировано и благоустроено — люди заживут богатой и культурной жизнью.

С этим сознанием я работаю и горжусь, что содействую росту и процветанию родного села Черна-гора и своей социалистической родины.



Председатель сельсовета и заведующий строительством в кооперативном хозяйстве Петр Керемекчиев рассматривают план нового хлева.



Председатель сельсовета П. Рашева посетила члена кооперативного хозяйства деда Стояна Иванова в его новом доме.

Пенка Рашева председатель сельсовета и крестьяне села Черна-гора осматривают рыбное хозяйство в селе Партизаны Чирпанской окolini.



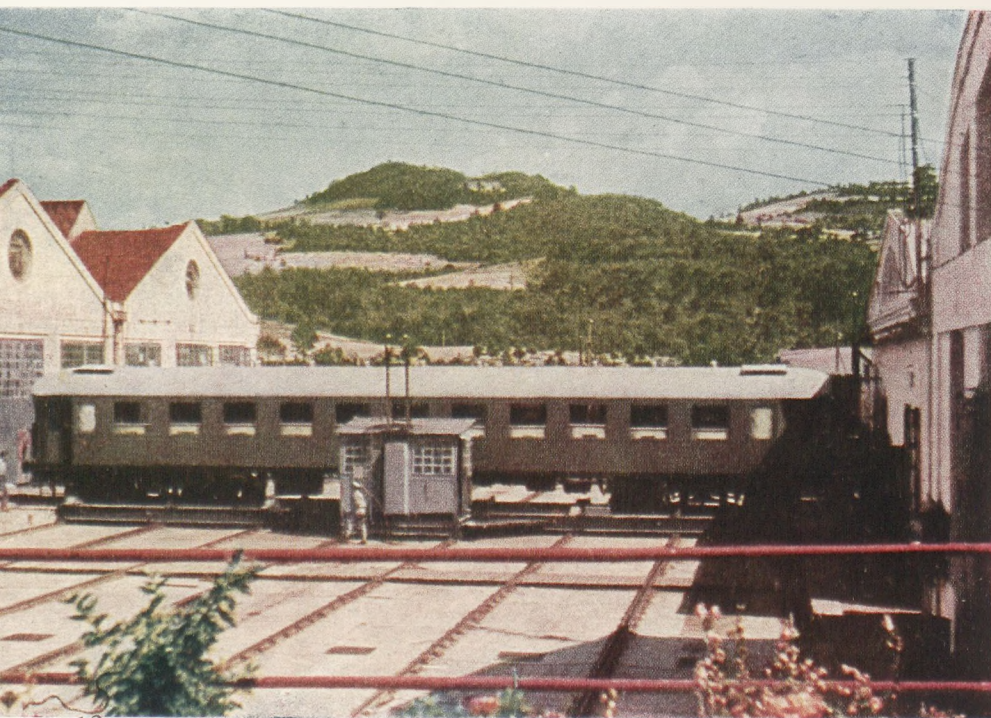


Аллея в парке Дряновского вагонного завода имени Жданова с портретами лучших рабочих: рационализаторов, ударников, новаторов.

Завод ИМЕНИ

ЛЕНЧО КУЦАРОВ

Вагон готов для эксплуатации!

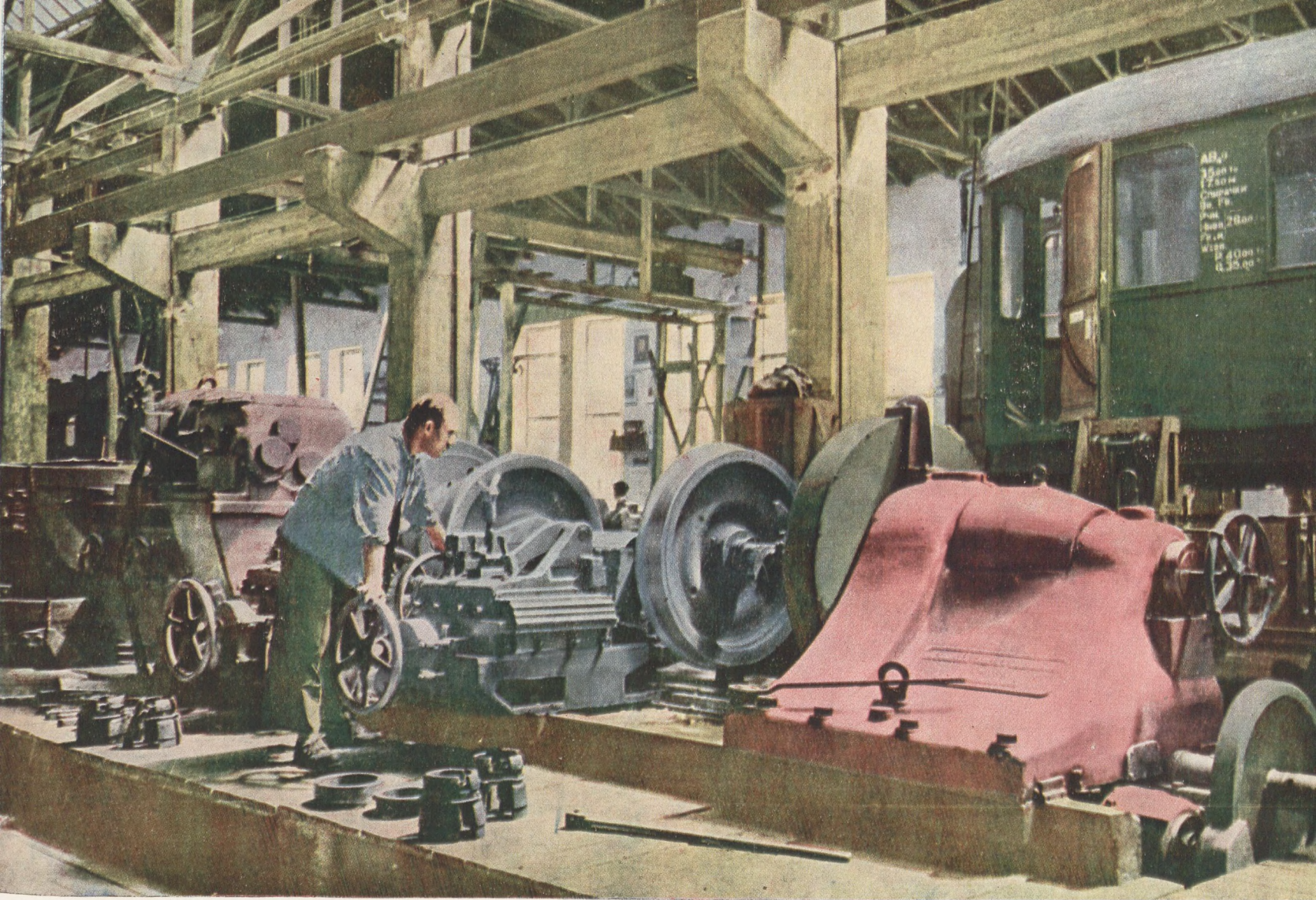


Вагонный завод имени Жданова — красивый и светлый. Многочисленные цехи расположены среди просторного зеленого парка с длинными аллеями, по сторонам засаженными цветами. Поодаль, вдоль чистой асфальтированной дороги прямыми рядами тянутся солнечные жилые дома и общежития рабочих.

— Здесь когда-то был голый, размытый дождями холм, а единственная растительность — репейник и терновник, — вспоминают пожилые рабочие.

Вначале это была маленькая, черная от копоти мастерская для ремонта телег. Позднее, иностранные акционеры расширили мастерскую и начали ремонтировать уже вагоны. В то время люди работали в невыносимых условиях. Не раз восставали против жестокой эксплуатации, но каждый раз фашистская полиция жестоко расправлялась с этими взрывами возмущения. Весной 1944 года было арестовано 22 рабочих и брошено в тюрьму на долгие годы, а слесарь Пенчо Колев и столяр Русин Пенчев — приговорены к смерти.

После освобождения страны от фашистского рабства в сентябре 1944 года рабочий кол-



Мастер Цюню Кариев из демонтажного цеха за работой. Он один из первых в выполнении производственного плана.

Меданова

лектив вагонно-ремонтного завода начал работать новыми, невиданно быстрыми темпами. Народная власть отпустила средства на построение крупных цехов, оборудовала их прибывшими из СССР станками и машинами.

„Настоящий перелом в нашей работе, наступил лишь после того, как к нам в начале 1950 года приехали советские специалисты Ковалевский и Соколов, — рассказывает председатель профкомитета Иван Райков. — Они научили нас работать по-новому, дали много ценных указаний“.

На заводе закипела упорная работа. По предложению партийного и профсоюзного руководства и администрации вопрос о превращении завода в образцовое предприятие ставился на широкое обсуждение и был единодушно принят всем коллективом.

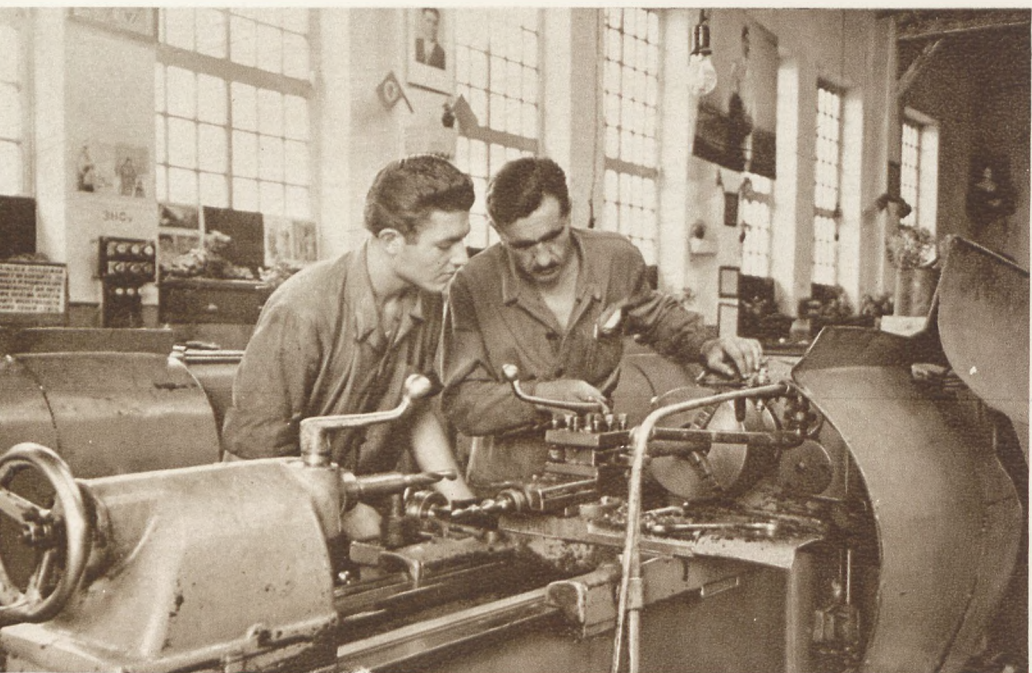
Прошло немного времени и на месте двора, забросанного железным ломом и паполненных отходами ровов возник просторный парк, выросли опрятные корпуса и жилые дома. Молодежь развесила по цехам лозунги, диаграммы и таблицы-отчеты. Рабочие добровольно начали брать обязательства поддерживать машины в

Молодежная токарная бригада „Красный пролетарий“ отдыхает в заводском саду.



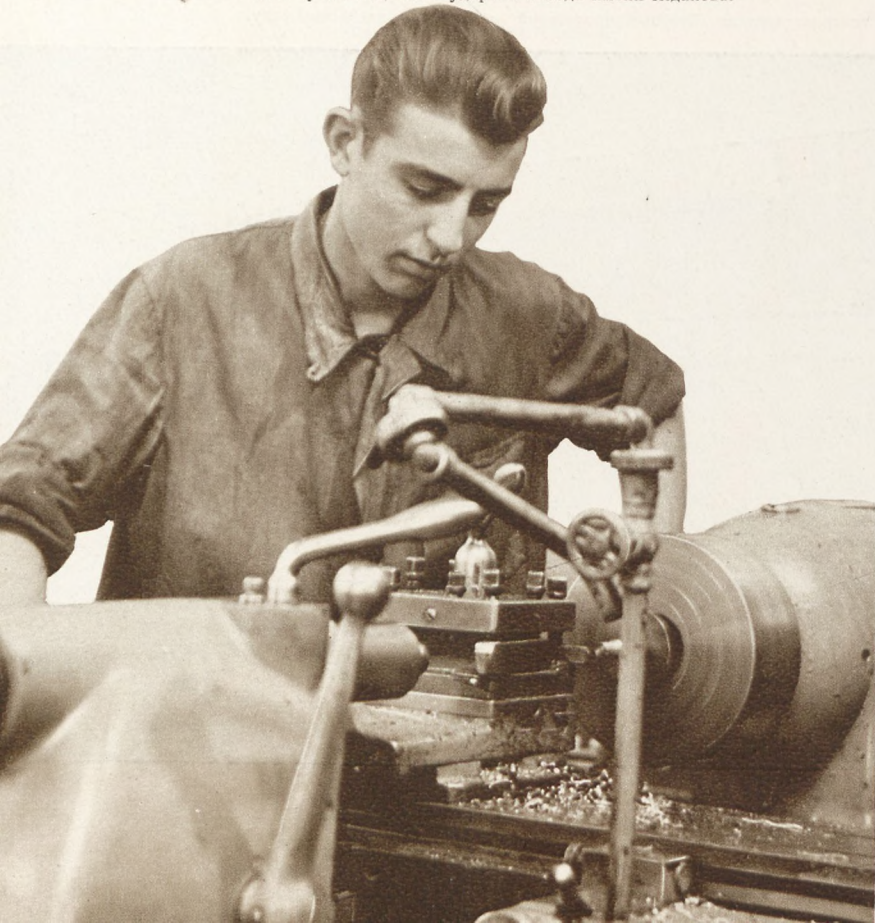


Сварка и клепка крыши нового спального вагона.



Мастер токарного цеха Боян Киров обучает молодого рабочего Пеню Милчева.

Илья Будаков, в прошлом году закончивший заводское училище, ныне ударник завода имени Жданова.



образцовом порядке. В социалистическое соревнование включилось 97 процентов рабочих. В производство внедрялись советские методы работы. Работа спорилась, усилия трудящихся завода увенчались успехом. План 1951 года был выполнен за 11 месяцев, себестоимость готовой продукции снижена на 13 проц., сэкономлено 1.080.000 левов, высвобождено 4.000.000 левов оборотных средств.

В борьбе за досрочное выполнение производственного плана выросли десятки ударников рационализаторов и новаторов, из которых лучшие — слесарь Трифон Смилов, руководитель цеха спальных вагонов Минчо Бояджиев, орденосиенец Боян Крыстев, мастер Цоню Карчев и ряд других.

С досрочным завершением плана производства коллектив завода поздравил лично председатель Совета министров:

„Дорогие товарищи,

Сердечно поздравляю вас с досрочным выполнением вашего производственного плана, желаю новых успехов в 1952 году.

Ваш Вылко Червенков“.

Слова товарища Червенкова вдохнули новые силы рабочему коллективу, который в 1952 году четвертый раз завоевал переходящее красное знамя Центрального комитета профсоюза транспортных рабочих и главного управления железными дорогами министерства транспорта.

По решению народного правительства, за отличную работу вагонно-ремонтному заводу в 1952 году было присвоено имя пламенного коммуниста Андрея Жданова.

Завод имени Жданова занял заслуженное место среди передовых болгарских предприятий.

Так, после 9 сентября 1944 года сотни маленьких мастерских и фабрик, едва-едва работавших при фашистском режиме, теперь с активным творческим участием рабочих и непосредственной помощью советских специалистов превратились в огромные заводы, выпускающие машины, которые прежде ввозились из-за границы. Путь завода имени Жданова — это путь, ведущий к расцвету нашей Родины.

По случаю дня железнодорожника завод имени Жданова посетили венгерские и немецкие транспортники.





На сельскохозяйственной ярмарке в Ломе крестьяне с интересом рассматривают макет хозяйственного двора.

Весело на качелях !

СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЕ ЯРМАРКИ

ЛЮБЕН КОНАКЧИЕВ
агроном

Десятки лет существует в Болгарии традиция устраивать осенние ярмарки в крупных сельскохозяйственных районах. Знаменитые осенние ярмарки в Видине, Коларовграде, Торговиште, Горна-Оряховице, Разграде, Ломе и других городах и селах, устраивались для усиления обмена товарами между городом и деревней. Этим пользовались алчные торговцы, скупавшие за бесценок сельскохозяйственные продукты и продававшие крестьянам промышленные товары по высоким ценам. Буржуазные власти не только не принимали никаких мер к пресечению этого грабежа, но даже поощряли спекулянтов.

Совсем новый смысл получили эти ярмарки при народной власти. Вот уже несколько лет по примеру Советского Союза у нас устраиваются окружные, околийские и районные сельскохозяйственные ярмарки. На них демонстрируются достижения нашего нового села. Сельскохозяйственные ярмарки показывают силу социалистического земледелия, обеспечивающего крестьянам-кооператорам невиданно высокие урожаи.

В сентябре этого года на сельскохозяйственной ярмарке в Ломе кооператоры околии показали, каких крупных успехов они добились вопреки небывалой засухе. Бригадир трудового кооперативного земледельческого хозяйства с. Горна Пноеница Ломской околии Христо Зарчев с гордостью рассказывает посетителям, как они несмотря на засуху, благодаря упорному труду и советской агротехнике, получили по 370 кг кукурузы с декара, в то время как единоличники — только по 30-40 кг. Члены кооперативного хозяйства с. Долгоделци получили свыше 12.000 кг помидоров с декара на 20 декарах. Трудовое кооперативное земледельческое хозяйство с. Якимово добилось на 400 декарах среднего урожая по 260 кг пшеницы с декара. ТКЗХ сел Медковец и Сливата получили по 300 кг пшеницы сорта № 159 с декара.





Ярмарка в Ломе.

Уголок сельскохозяйственной ярмарки в Ломе.



Выставочный стенд в Тырново.





Сельскохозяйственная ярмарка в Павликени.



В красиво оформленных ларьках трудовые кооперативные сельскохозяйственные хозяйства выставили для продажи продукты. За один лишь день кооперативное хозяйство с. Ковачица продало 6.000 кг муки, тонну арбузов и пр. В ларьках промышленного сектора шла оживленная торговля мебелью, посудой, тканями. . .

Хорошо была организована сельскохозяйственная ярмарка в Провадин. На площади в 200 декаров вырос новый поселок из красивых павильонов. В ней участвовало 67 трудовых кооперативных сельскохозяйственных хозяйств околии. Диаграммы, схемы и макеты показывали успехи кооператоров. Хозяйство с. Житница получило на 100 декарах по 430 кг ячменя с декара. Животноводы Керан Коев и Господин Иванов привезли на ярмарку свинью „Витошу“, два раза поросившуюся и принесшую 40 живых поросят. За 8 месяцев они получили от 35 свиноматок 457 поросят.

На сельскохозяйственной ярмарке в Сталине были отражены успехи кооперативных и государственных сельскохозяйственных хозяйств околии. В ларьках разложены прекрасные плоды родной земли, говорящие о богатых возможностях механизированного и поставленного на научные основы сельского хозяйства. Кооператоры с. Осеново в этом году применили метод летнего выращивания картофеля академика Лысенко и выставили в своем ларьке этот сорт, давший по 1.500 кг с декара. Сотни мешков муки, горы фруктов и овощей, клетки с домашней птицей, кадки с брынзой наполнили ярмарку, и вокруг них кипела оживленная торговля.

Ларьки сельскохозяйственной выставки в Ловече были похожи на маленький городок. Там демонстрировались достижения социалистического земледелия, и, главным образом, животноводства. Внимание посетителей привлекали прекрасные экземпляры племенных животных.

Хорошо оформлены были и сельскохозяйственные выставки в Павликени, Тырново, Видине, Карлово, Старой-Загоре, Чирпане, Михайловграде и других населенных пунктах, наглядно продемонстрировавшие достижения болгарского кооперативного хозяйства и подъем кооперативного земледелия и животноводства.



Народное собрание.

Георгий Димитров подписывает Конституцию Народной республики Болгарии.

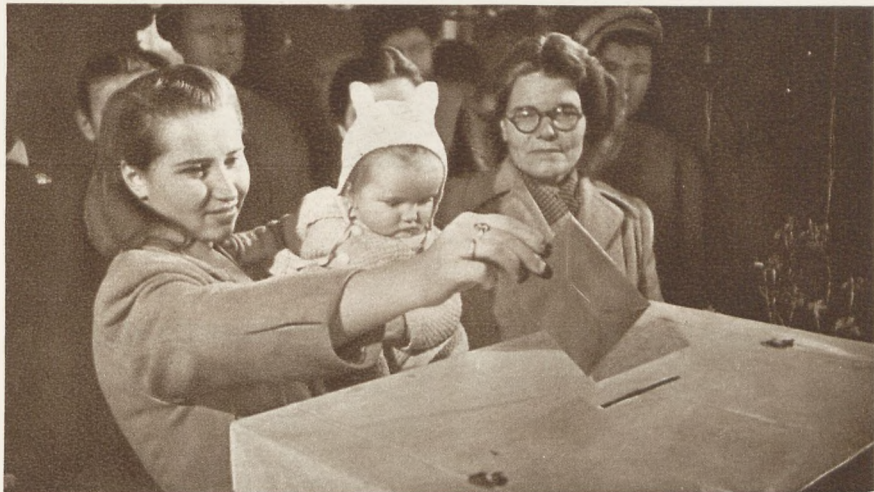


ДИМИТРОВСКАЯ КОНСТИТУЦИЯ

Ст. 3

Избирателями и избираемыми являются все граждане Народной республики, достигшие 18-летнего возраста, независимо от пола, национальности и расовой принадлежности, вероисповедания, образования, профессии, общественного положения и имущественного состояния, за исключением подвергнутых запрету и осужденных судом с лишением гражданских и политических прав.

Военнослужащие в рядах болгарской народной армии пользуются правом избирать и быть избранными наравне со всеми прочими гражданами.



Ст. 6

Средства производства в Народной Республике Болгарии принадлежат государству (всенародное имущество), кооперациям или частным физическим или юридическим лицам.

Ст. 9. Государство оказывает помощь кооперативным объединениям и поощряет их.



Ст. 11

Земля принадлежит тем, кто ее обрабатывает.

Закон определяет размеры земельных участков, которыми могут владеть частные лица, а также и случаи, когда лица, не занимающиеся земледелием, могут владеть пахотной землей. Не допускаются крупные частные землевладения.

Государство поощряет и поддерживает трудовые кооперативные сельскохозяйственные хозяйства и всячески покровительствует им.

Государство может организовывать государственные сельскохозяйственные хозяйства.



Ст. 52

При выполнении своих задач общинные и околийские народные советы опираются на инициативу и широкое участие народных масс и их политических, профессиональных, массовых и других организаций.

Общинные и околийские народные советы отчитываются в своей деятельности перед своими избирателями не реже одного раза в год в порядке, установленном законом.



Ст. 71

Все граждане Народной республики Болгарии равны перед законом.

Не признаются никакие привилегии, основанные на национальности, происхождении, религии и имущественном состоянии.

Всякая проповедь расовой, национальной или религиозной ненависти карается законом.



Ст. 72

Женщина равноправна с мужчиной во всех областях государственной, общественной, культурной и политической жизни.

Это равноправие осуществляется обеспечением женщине наравне с мужчиной права на труд, на равное вознаграждение при равном труде, права на отдых, на социальное страхование, пенсию и образование.

Женщина-мать пользуется особой защитой в трудовом отношении. Государство особенно заботится о матери и ребенке, основывая родильные и детские дома, детские сады и диспансеры, обеспечивая женщине отпуск до и после родов с сохранением содержания, а также и пользование бесплатной акушерской и медицинской помощью.



Ст. 79

Граждане имеют право на образование. Образование светское в демократическом и прогрессивном духе. Национальные меньшинства имеют право учиться на своем родном языке и развивать свою национальную культуру при обязательном изучении и болгарского языка.

Первоначальное образование обязательно и бесплатно.

Школы принадлежат государству. На открытие частных школ нужна санкция закона, но в таком случае они находятся под надзором государства.

Право на образование обеспечивается обучением в школах, учебно-воспитательных институтах, университетах, а также системой стипендий, общежитий для учащихся, пособий и специального поощрения особо талантливых.



ОСНОВНОЙ ЗАКОН

Профессор БОРИС СПАСОВ
декан, заведующий кафедрой государственного права
юридического факультета

4 декабря 1947 года Великое народное собрание в Софии приняло конституцию Народной республики Болгарии, закрепившую законодательным путем исторические завоевания народно-демократической революции.

Конституция Народной республики Болгарии была создана под непосредственным руководством и при участии Георгия Димитрова, почему трудящиеся ее и назвали Димитровской конституцией.

Димитровская конституция, созданная в духе великих идей Сталинской конституции, была принята в такой момент развития страны, когда уже были созданы условия, необходимые для построения экономических и культурных основ социалистического общества. Она раз и навсегда закрепила основной принцип: вся власть в государстве исходит от народа, принадлежит народу и служит только народу. Согласно статье 2 конституции трудящиеся Народной республики Болгарии осуществляют свою власть через представительные органы — Народное собрание и местные народные советы — и путем всенародного опроса (референдума). Народные представители (депутаты) избираются гражданами на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права тайным голосованием.

При выполнении своих задач государственные органы Народной республики Болгарии руководствуются исключительно интересами трудящихся, опираются на широкие народные массы и их политические, профессиональные и другие общественные организации. Все это обеспечивает максимальное участие народа в управлении страной.

Димитровская конституция, утверждая принципы народной демократии, расчистила общественному развитию путь к социализму. Она признает сосуществование государственной, кооперативной и частной собственности. Но в то же время Димитровская конституция утверждает главенствующее положение государственной (общенародной) собственности в экономике страны. Наряду с этим Димитровская конституция отражает также и особую заботу государства о другой форме социалистической собственности — кооперативной.

Социалистический демократизм нашей конституции характерно выражен и в правовом статусе граждан. Димитровская конституция не ограничивается одним только провозглашением прав и свобод, а переносит центр тяжести на вопрос о материальных гарантиях этих прав и свобод. Конституция гарантирует гражданам навечно право на труд, на отдых, образование и материальное обеспечение при болезни, инвалидности и старости. Безработица ликвидирована.

В Димитровской конституции закреплено и другое завоевание социализма — равноправие национальных меньшинств, отмена любой привилегии и дискриминации, основанной на национальном происхождении или расовой принадлежности.

Конституция гарантирует женщине равноправие с мужчиной во всех областях государственной и общественной жизни.

Право на образование также законодательно закреплено в тексте основного закона Народной республики Болгарии. И тут конституция не довольствуется одним лишь провозглашением этого права, но раскрывает и характерные для нашей народно-демократической действительности условия жизни, которые делают это право реальным.

Развивается и укрепляется национальная по форме и социалистическая по содержанию болгарская культура.

Для болгарского народа значение Димитровской конституции огромно. Это великая хартия его успехов и достижений, одержанных им побед после 9 сентября 1944 года.



Ст. 74

Граждане имеют право на отдых. Это право обеспечивается ограничением рабочего дня, установлением ежегодного отпуска с сохранением заработной платы и созданием широкой сети домов отдыха, клубов и т. д.



Ст. 76

Брак и семья находятся под покровительством государства.

Законом является только гражданский брак, заключенный перед установленными органами.

Внебрачные дети имеют одинаковые права с рожденными в браке.

НАРОДНАЯ УЧИТЕЛЬНИЦА МАРА ГЕОРГИЕВА

ФИЛКА ПЕЕВА

24 года тому назад, осенью в туман, только что окончившая педагогическое училище Мара Георгиева приехала в Тополовград. Неприветливо, мрачно встретил молодую учительницу этот маленький горный городок с кривыми узкими улицами, керосиновыми фонарями, покосившимися домами, оторванный от всего мира. Население города переживало тогда тяжелые дни бесправия и нищеты. Люди работали от зари до зари, но их нещадно грабила кучка крупных табачных торговцев.

Уже в первые дни своего учительства Мара Георгиева столкнулась с безрадостной капиталистической действительностью.

Однако тяжелая жизнь в городе и отсутствие учебных пособий в школе не привели ее в отчаяние. Она сознавала всю ответственность своей работы — воспитывать детей, учить их грамоте, сделать из них преданных своему народу сынов. С идеализмом молодой патриотки начала она свою педагогическую деятельность.

Много лет она преодолевала трудности. Боролась с невежеством, помогала народу отстаивать свои права и принимала активное участие в борьбе с фашизмом. И когда народ победил и взял власть в свои руки, Мара Георгиева принялась за работу с новым энтузиазмом, движимая любовью к народной власти.

Ныне по улицам и в домах трудящихся Тополовграда светит электричество, слышны по радио бодрые песни и музыка. Город гордится своим Домом культуры и просторным кинозалом. Молодежь учится в новопостроенной средней школе. Четыре автोलинии связывают этот далекий край с крупными центрами округа. В городе растут новые люди. Об их воспитании и просвещении позаботилась и народная учительница Мара Георгиева. Ее когда-то маленькие школьники стали инженерами, командирами в на-

родной армии, учителями, строителями.

Упорно борется народная учительница с неграмотностью. Много стариков и старух, много отсталых научились читать и писать.

С особым старанием она изучает и осваивает опыт советских методистов и учителей Щелетова, Каноникина и Щербякова, разработавших метод чтения, творческой диктовки и письменных работ. Она применила методику арифметики Снегирина, Чекмарева и Пчелко и достигла замечательных успехов. По примеру 392 Московской школы, по инициативе Мары Георгиевой в школах Тополовграда ведется борьба со слабой успеваемостью и второгодничеством.

— Два года работали без устали, — рассказывает об этом почине Георгиева. — Занимались с каждым отстающим отдельно. Для каждого учителя эти занятия были вопросом чести. Затем школьники держали проверочные экзамены. Результаты получились отличные. Через два года в некоторых классах уже не было двоек.

Для квалификации учителей в городе учрежден педагогический кабинет, которым заведует народная учительница Мара Георгиева. Занятия в нем помогают молодым учителям пользоваться педагогической литературой, изучать испытанный опыт советских учителей. Как всегда Георгиева вкладывает всю душу в занятия с

молодыми учителями и с успехом руководит кабинетом.

Нет полезного начинания в городе, в котором не принимала бы участия народная учительница.

С 1947 года Мара Георгиева директор образцовой начальной школы, преобразованной в семилетку с 26 параллельными классами.

За ее многолетнюю службу, за умелое применение и внедрение советских методов в учебно-воспитательную работу, руководство методкабинетом и неутомимую общественно-политическую деятельность Президиум Народного собрания наградил учительницу Мару Георгиеву золотым орденом Труда.

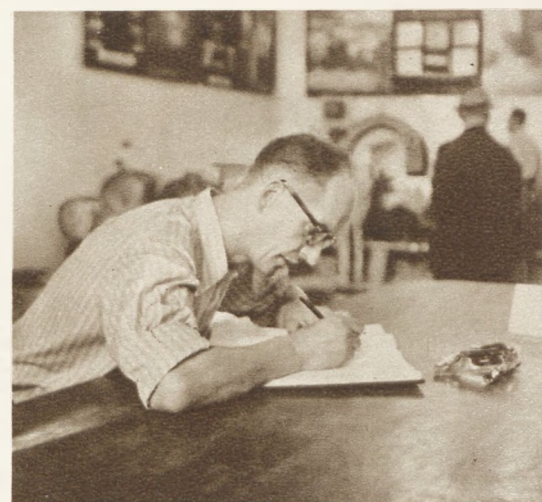




Г. А. Виробян — директор советского павильона.

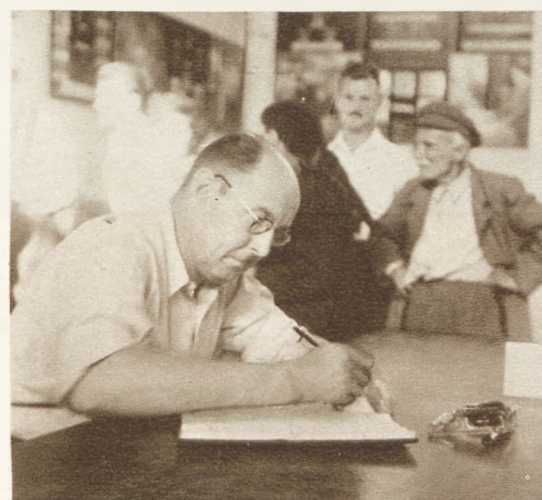


Заместитель министра промышленности Северного Китая, глава китайской делегации Чен-Минь произносит приветственную речь.



ИНЖ. ПАУЛ ШТИЛ-ЛЕР, представитель фирмы „Финзек и Гейфнер“ гор. Эрланген, Западная Германия.

„... Международная выставка в Пловдиве произвела на меня сильное впечатление... Я считаю, что возможности развития товарообмена между Болгарией и Западной Германией особенно благоприятны, несмотря на то, что болгарская промышленность находится на подъеме и уже сама выпускает промышленные товары высокого качества“.



ИНЖ. ГОЛОМКА, представитель венской фирмы „Хейд“.

„... Болгарский народ очень дружелюбный и любезный. Хотя я и мало пробыл в Болгарии, могу отметить, что промышленность и сельское хозяйство „под полным паром“, что видно по выставленным товарам и статистическим данным“.

Министр государственной обороны Монгольской народной республики генерал-лейтенант Санджиян Батаа рассматривает машины в советском павильоне.



ИНОСТРАННЫЕ ПОСЕТИТЕЛИ НА ПЛОВДИВСКОЙ — ВЫСТАВКЕ

Свыше полумиллиона посетителей побывало в павильонах XV международной выставки в Пловдиве, состоявшейся в начале сентября с. г. В обширных красиво оформленных павильонах Народной республики Болгарии они осматривали экспонаты нашей социалистической промышленности, кооперированного и механизированного сельского хозяйства. Наряду с СССР, Китайской народной республикой и странами народной демократии в выставке участвовало свыше ста промышленных и торговых фирм Англии, Франции, Италии, Австрии, Западной Германии, Голландии и ряда других стран. Представители этих стран имели возможность установить контакт со своими коллегами из СССР, Китайской народной республики и стран народной демократии. Завязавшиеся отношения будут содействовать восстановлению взаимного нормального товарооборота между странами социалистического и капиталистического лагеря. После международного экономического совещания в Москве Пловдивская выставка является важным для нашей страны событием по пути углубления деловых связей экономических кругов Европы и Азии.

На пресс-конференциях, по радио, на товарищеских встречах иностранные гости единодушно выражали свое восхищение выставкой. Тут мы приводим выдержки из их высказываний.

Г. А. ВИРОБЯН — директор советского павильона. „Я был в Пловдиве на XIII выставке и могу с удовольствием отметить величие и красоту XV выставки. Огромный интерес трудящихся всех краев Болгарии к советскому павильону и их впечатления, записанные в книге отзывов, красноречиво говорят о любви болгарского народа к Советскому Союзу. XV международная выставка в Пловдиве укрепит экономические связи между народами и поможет развитию торговли участвовавших в ней стран.“

ЙЕЖИ ДЗУБИНСКИЙ, глава польской делегации на ярмарке.

„... Сравнивая XV выставку с прежними, должен отметить быстрое развитие болгарской промышленности. Выставленные мощные машины являются лучшим доказательством развития промышленности, продукция которой растет качественно и улучшается. В болгарских павильонах показано прекрасное качество продукции тяжелой и легкой промышленности и разнообразные продукты сельского хозяйства“.

ИНЖ. КОМАНЕЦ, глава чехословацкой делегации на выставке.

„В Болгарии замечен всесторонний подъем как в промышленности, так и в строительстве и сельском хозяйстве“.

ШТУМП, представитель базельской химической фабрики „Гейги“.

„... Поражает богатое оформление выставки и особенно обилие болгарских изделий. Я убежден, что в будущем торговые отношения Болгарии и Швейцарии могут развиваться в интересах обеих стран“.

ИНЖ. ГЕРБЕРТ ЧАЯНЕК, представитель венской фирмы Иозеф Целиско“.

„... Когда у нас, в Вене, говорят о Пловдивской выставке, публика от нее ничего особенного не ждет. Должен признаться, что перспектива представлять мою фирму в Пловдиве меня не очень обрадовала. Продолжительное путешествие, много границ — все это делало поездку не слишком привлекательной. Поэтому меня приятно поразило вид красивой, со вкусом устроенной выставки... Большое впечатление производит разнообразие сельскохозяйственных продуктов. Думаю, что кроме традиционного ввоза табака наша страна может заинтересоваться и многими другими продуктами“.

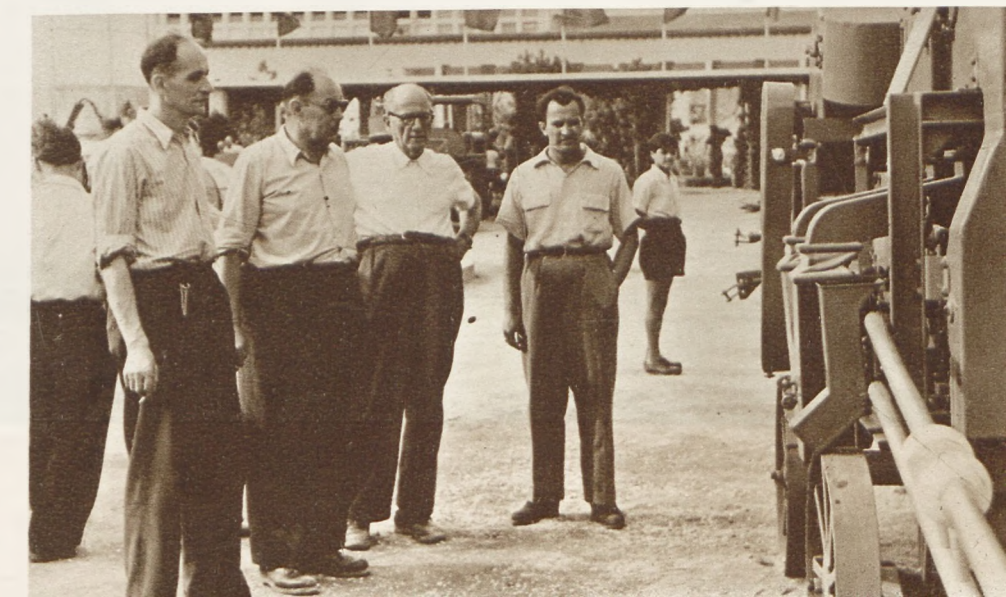


Корейская правительственная делегация во главе с главным прокурором Корейской народной республики Ли-Сон-Уном вписывает свои впечатления в книгу отзывов в павильоне тяжелой промышленности Народной республики Болгарии.



Представители „Разноизноса“ (Болгария) и „Ди фейне механнк“ (Германская демократическая республика) обсуждают возможности расширения торговых связей.

Группа иностранных и местных технических и торговых специалистов, среди которых инженеры Штиллер и Гомолка, рассматривают экспонаты.



РАСЦВЕТ БОЛГАРСКОЙ ОПЕРЫ

РАДОСВЕТА БОЯДЖИЕВА
дирижер Софийской Народной оперы

Новые постановки нашей Народной оперы не могут не вызывать чувства национальной гордости. Зная, сколько усилий стоили пионерам нашей оперы первые шаги (1908—1909 г.), мы отдаем себе отчет в том, как сильно выросла наша национальная опера, особенно после 9 сентября 1944 года. Народная власть и Болгарская коммунистическая партия создали прекрасные условия для всестороннего расцвета оперного искусства. После 1944 года было открыто три новых государственных оперных театра. Народная власть обеспечила материальную базу, тщательный подбор артистов, правильное идейно-политическое руководство. Благодаря всему этому наша опера в последние несколько лет добилась крупных успехов.

Успехи болгарской оперы в большой мере являются и результатом всесторонней помощи, оказываемой нам великим Советским Союзом. К нам часто приезжают артисты и режиссеры — представители советского искусства, делятся с нами своим опытом. Под их руководством мы, артисты и общий художественный и технический состав, неуклонно идем вперед.

В первую очередь необходимо отметить повышение художественного уровня нашей оперы после 9. IX. 1944 года. Ныне наше оперное искусство поставлено на новую основу и смело пошло по новому пути. Исполнительское искусство начинает развиваться по методу социалистического реализма — единственному методу, дающему глубокое и правдивое осмысление постановки. Первые шаги были сделаны еще в 1948 году под руководством известного советского режиссера П. И. Румянцева, ученика великого Станиславского. Своими постановками „Евгения Онегина“, „Пиковой дамы“, „Богемы“, „Тайного брака“ и др. Румянцев на деле показал силу, красоту и захватывающую правду советского исполнительского искусства. Под руководством Румянцева труженики нашей оперы начали упорно изучать и усваивать систему



Лауреат Димитровской премии народная артистка Райна Михайлова в роли Марфы (справа) и артистка Лилия Йорданова в роли Дуняши (слева) в опере „Царская невеста“.

Сцена из IV действия оперы „Царская невеста“.





Сцена из первого действия оперы «Царская невеста» Римского-Корсакова: лауреат Димитровской премии, заслуженная артистка Тая Цокова в роли Любани и артист Георгий Генев в роли Грязного.

Станиславского, раскрывшую нашему актеру новые, неведомые доселе возможности. За освещенной рампой публика видит ансамбль, видит одно целое, в котором музыка, драматическое действие, вокальное исполнение и декорации в гармоническом единстве выражают сущность оперного произведения.

Дело, начатое Румянцевым, было продолжено режиссером Большого театра Е. Н. Соковниным и художником того же театра В. И. Лужецким. Под их руководством были поставлены оперы «Иван Сусанин», «Черевички», «Борис Годунов» и «Князь Игорь». Наши режиссеры, изучая опыт советских товарищей, следуют их примеру по пути реализма и создали ряд прекрасных постановок: в прошлом сезоне «Аиду» под режиссурой заслуженного артиста Кырджиева и «Иоланту» в постановке М. Хаджимишева, а в новом (1952—53) сезоне — оперу «Царская невеста» — режиссер Илья Иванов. В последние месяцы готовится современная советская опера «Семья Тараса».

Благотворно отразились на постановках и гастроли советских оперных артистов в Болгарии. Советские певцы Масленникова, Михайлов, Лисичян и другие с захватывающей простотой и предельной выразительностью, с тонким музыкальным вкусом и художественным чувством меры создали на болгарской сцене незабываемые образы.

В нашей опере выросли артисты — не только певцы, а и культурные люди, вооруженные знанием закономерности общественного развития, места и задачи искусства в новом социалистическом обществе. Для них искусство — это великое средство перевоспитания человека. Наиболее выдающимся представителем нового оперного искусства является народный артист Христо Брымбаров. Талантливый актер с исключительным голосом, высоко культурный человек и активный общественник Христо Брымбаров создал яркие образы: Бориса в «Борисе Годунове», Скарпии в «Тоске», Амонасро в «Аиде» и др. Не случайно Брымбарова, выступав-

шего в Ленинграде в роли Бориса Годунова, высоко оценила советская публика, устроившая ему овацию. Прекрасным талантом обладает народная артистка Илка Попова, с успехом выступавшая в роли старой графини в «Пиковой даме», Кармен и др. В числе выдающихся артистов нужно отметить и народных артистов Райну Михайлову, Нелли Карову и Михаила Попова, артистов Михаила Люцканова, Тяню Цокову, И. Иосифова, комика-баса П. Елмазова и других.

Выдвигаются и даровитые молодые артисты. Воспитанные в духе реалистического искусства, не затронутые влиянием старой оперной школы, они развиваются по правильному пути и обогащают болгарскую сцену новыми достижениями. С прекрасными голосовыми данными, хорошо овладевшие актерским мастерством, молодые силы с успехом исполняют большие партии и достойно замещают своих старших товарищей. Этой молодежи принадлежит будущее и поэтому ее тщательно готовят.

Наступил расцвет и в балете. Под руководством советских балетмейстеров Н. С. Холфина и Б. Белого у нас были поставлены балеты «Красный мак», «Шехерезада», «Доктор Айболит», «Соперницы». Наш балетмейстер Нина Кираджиева, недавно вернувшаяся со специализации из Советского Союза, в прошлом году поставила балет «Лауренсия». Наряду с новыми постановками выросли и новые исполнители — Л. Колчакова, В. Вербева, К. Янков и другие артисты. В этом году предусматривается постановка советского балета «Мирандолина» Василенко и балета «Чавдар» молодого болгарского композитора А. Райчева.

Оперный и балетный коллективы Народной оперы глубоко проникнуты сознанием роли, которую они призваны играть в нашей общественной жизни в годы строительства социализма. По пути советских товарищей, применяя метод социалистического реализма, наши артисты смело идут вперед и ведут болгарскую оперу к еще большему расцвету.

Племенной скот



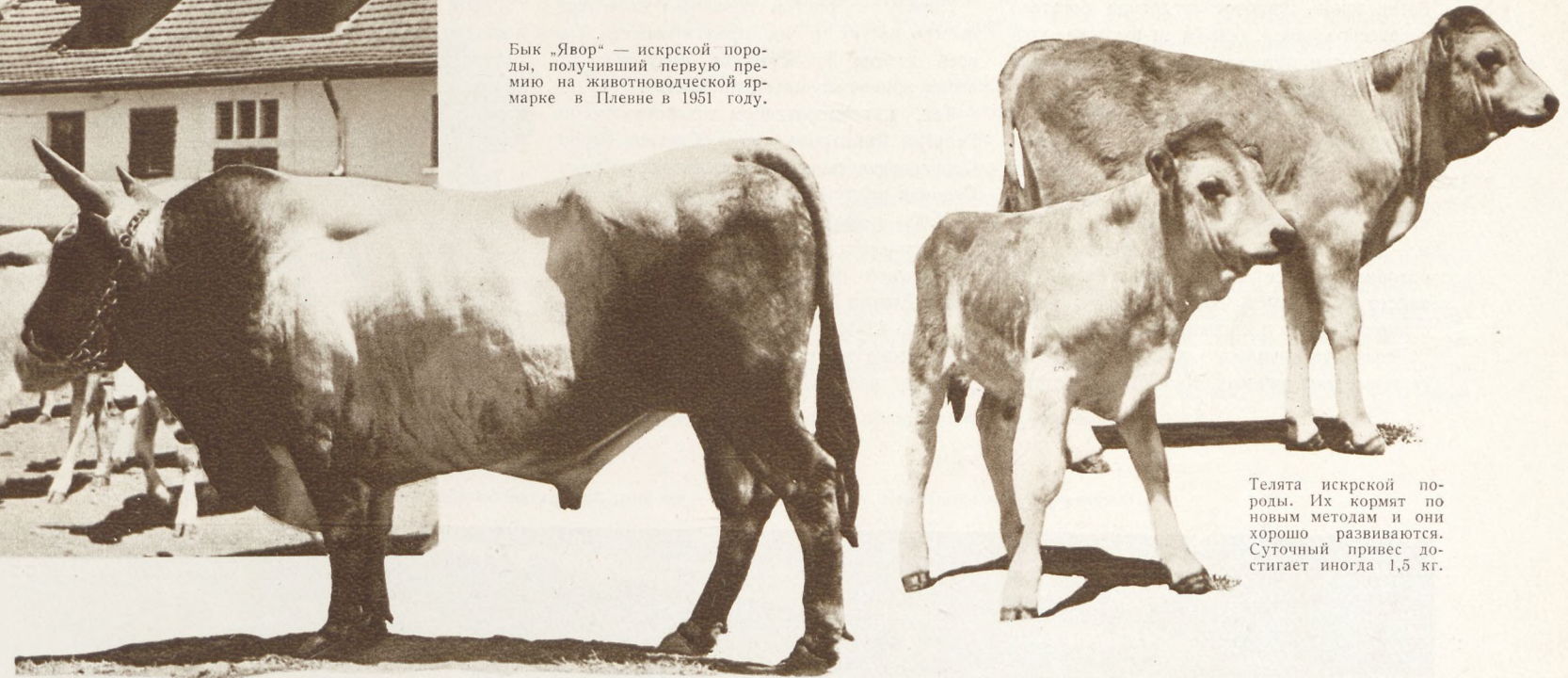
Кытю Сылев табуник Плевненского конного завода и его табуи.



Бригадир скотников Мико Цанев отлично смотрит за дойными коровами.



Бык „Явор“ — искрекой породы, получивший первую премию на животноводческой ярмарке в Плевне в 1951 году.



Телята искрекой породы. Их кормят по новым методам и они хорошо развиваются. Суточный привес достигает иногда 1,5 кг.



Проф. ИСАИ ГЕОРГИЕВ, проф. ПЕТКО ИВАНОВ

Решающим условием для создания продуктивного животноводства, которое бы давало достаточно молочных продуктов, мяса и шкур для населения и снабжало народное хозяйство годным рабочим скотом, является сельскохозяйственная база и заводы племенного скота.

До 9 сентября 1944 года, в условиях мелкого раздробленного сельского хозяйства, хотя Болгария и считалась аграрной страной, нельзя было говорить о хорошем животноводстве. Оно развивалось без плана, стихийно, не считаясь с потребностями населения и промышленности.

Молочных продуктов и животных вывозилось мало, но и это отражалось на питании населения.

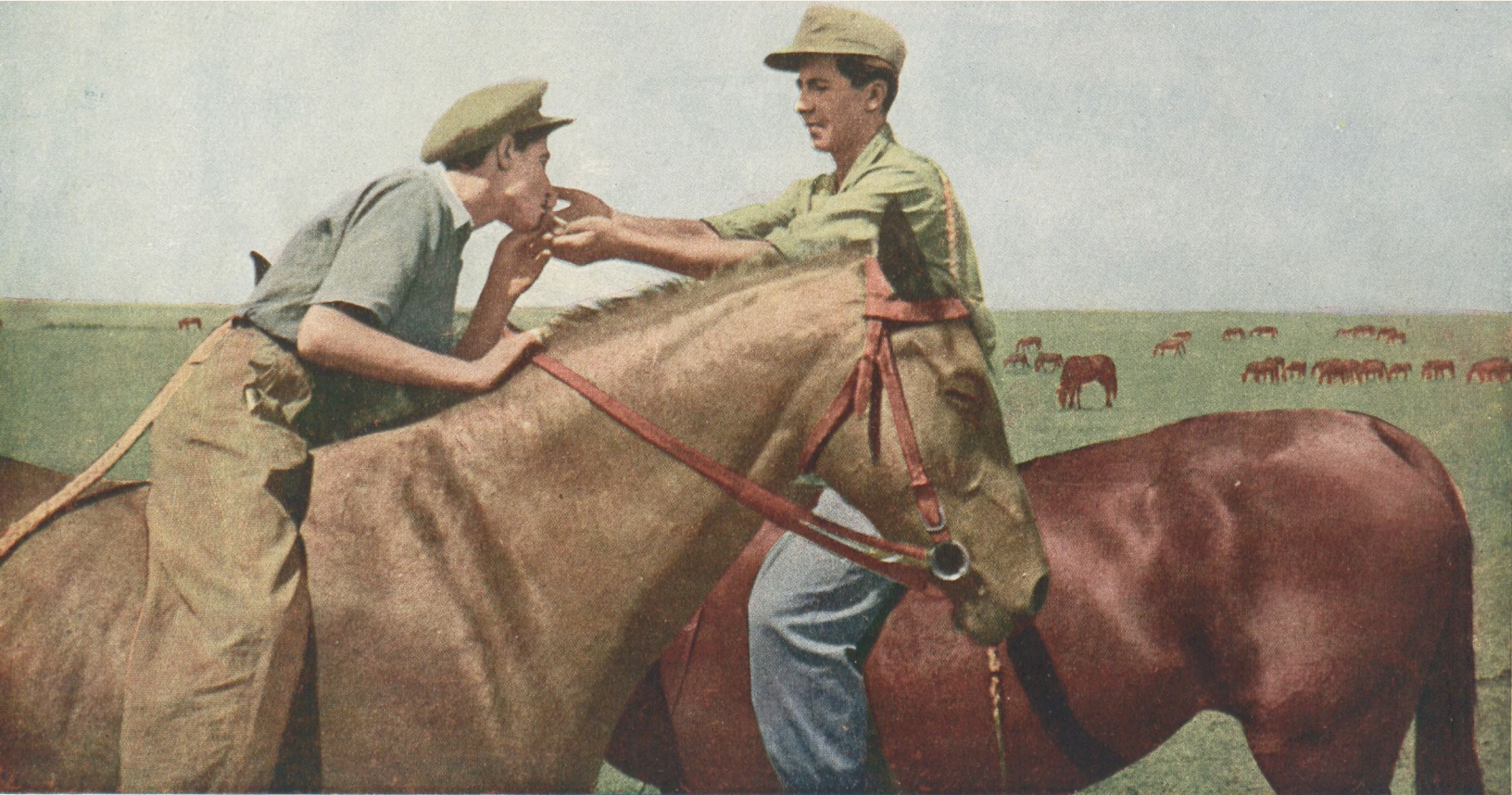
Эпизоотические болезни, например чума, принимали большие размеры и причиняли значительный ущерб животноводству.

Ныне, через восемь лет после 9 сентября 1944 года, когда в Болгарии наступили коренные социально-экономические перемены и народное хозяйство пошло к быстрому подъему, совершился перелом и в болгарском животноводстве.

Мелкотоварное и раздробленное сельское хозяйство перестроилось. Крестьяне организовались в трудовые кооперативные земледельческие хозяйства, число которых превысило 3.200 и объединило свыше 50 процентов дворов и половину обрабатываемой площади страны. Укрупнение сельских хозяйств, введение машинной обра-

Коровники Плевненского завода прекрасно оборудованы и отвечают всем гигиеническим условиям правильного ухода за племенным скотом.





Табунщики Кытю Сялев и Димитр Маринов на пастбище.

ботки земли, широкое внедрение богатого советского опыта, борьба за высокие урожаи создали материальную базу и для развития животноводства.

Уже налицо характерные показатели.

Если принять 1949 год за сто, мы увидим, что число скотоводческих ферм в 1952 году увеличилось до 191, свиноводческих — до 389, овцеводческих — до 267 и т. д. К концу же 1952 года по плану животноводства все 3.200 кооперативных хозяйств будут иметь свои скотоводческие, свиноводческие и овцеводческие фермы.

Резко увеличилось общее поголовье сельскохозяйственных животных и птицы.

Наряду с ростом поголовья животных быстро растет и их продуктивность. По всей стране кооператоры получают от своих животных много продуктов.

Так, в кооперативном хозяйстве имени Георгия Димитрова в селе Слатина Герой Социалистического Труда животновод Стоян Стоянов получил за лактацию в среднем по 4.630 литров молока с коровы.

В кооперативном хозяйстве села Антон Пирдопской околии орденосеиц животновод Драган Ватахов получил за 10 месяцев по 4.500 литров молока с коровы, а 13 июня этого года в хозяйстве „Врания“ корова „Стрела“ дала 55,5 литров дневного удоя.

Герой Социалистического Труда, свиляр кооперативного хозяйства села Дебельт Бургасской околии Петр Пазачев получил за один год от 10 свиноматок по 27 поросят и добился 1,5 кг их дневного привеса.

Трое чабанов кооперативного хозяйства села Долна Митрополия получили по 170 литров молока и по 3,5 кг шерсти от каждой овцы кооперативной отары.

В достижении этих успехов решающую роль сыграли образцовые государственные сельские хозяйства, которые разводят чистопородный ценный скот и снабжают ко-

Основное условие правильного ухода за свиньями — гигиена. Для купания свиней построен специальный бассейн.





На Плевненском заводе разводится новая порода „Белая болгарская свинья“. Свиноматки порождаются два раза в год, в среднем по 10–12 поросят.



Сын свиная Н. Грамчева — маленький Иванчо в первый раз берет на руки одного из столь забавных поросят.

оперативные хозяйства племенными животными для расплода.

В государственных и кооперативных сельских хозяйствах созданы специальные животноводческие фермы для научно-исследовательской работы, усовершенствования старых и получения новых пород сельскохозяйственных животных.

В основу кормления, ухода и разведения животных легли принципы великих советских ученых Павлова и Мичурина.

Чума и другие эпизоотические болезни ликвидированы, и наше социалистическое животноводство двинулось вперед.

Во всех краях страны, во всех кооперативных государственных сельских хозяйствах выросли новые люди, которые, используя советскую литературу и опыт побывавших в Болгарии советских специалистов, работают над все большим укреплением животноводства и постановкой его

на подлинные социалистические научные основы.

Постановление Совета министров и Центрального комитета Болгарской коммунистической партии о всестороннем улучшении животноводства от 22 апреля 1952 года дало его развитию новый толчок. Постановление представляет собой документ исторического значения, намечающий законченную зоотехническую программу, основанную на мичуринско-павловском учении и советской практике, ведущую не только к росту поголовья, но и к резкому улучшению качества и продуктивности сельскохозяйственных животных.

Так в Болгарии всего за восемь лет выросло и развернулось новое, социалистическое животноводство, обеспечивающее трудящимся всей страны жиры, молочные продукты, мясо, яйца, шкуры и другие товары, а сельскому хозяйству — племенной рабочий скот.



Овцы породы „Меринофлейш“. Они дают до 3,5 кг высококачественной шерсти за один настриг.





1000-ЛЕТИЕ АВИЦЕННЫ

В связи с тысячелетием крупного таджикского ученого, врача и философа Авиценны — Ибн-Сина комитет чествования, учрежденный по инициативе Национального комитета сторонников мира в Болгарии, устроил торжественное собрание в театре „Республика“. Председатель комитета профессор Методий Попов сделал доклад о жизни и деятельности Авиценны. На торжестве присутствовали ученые, писатели и рабочие. На снимке: президиум торжественного собрания.



НАЦИОНАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ДУХОВЕНСТВА В ЗАЩИТУ МИРА

По инициативе болгарской православной церкви в Софии состоялась национальная конференция в защиту мира представителей всех церквей и религиозных общин.

На конференции присутствовали делегаты всех вероисповеданий. Доклад об участии православной церкви и других церквей и вероисповеданий в борьбе за мир прочел старозагорский митрополит Климент.

Высказались делегаты всех церквей и религиозных общин, после чего конференция единодушно приняла обращение к Всемирному Совету сторонников мира и ко всем верующим республики.



29 ЛЕТ СЕНТЯБРЬСКОГО ВОССТАНИЯ

Болгарский народ торжественно чествовал 29 лет героического антифашистского восстания в сентябре 1923 года. Для увековечения памяти героев — повстанцев и павших в сражениях бойцов Лопушанской дружины в селе Лопушна Михайловградской околии воздвигнут памятник. На торжестве присутствовали тысячи трудящихся Михайловградской, Берковской и Ломской околий.



В СТРАНЕ ДИМИТРОВА



Подписание конвенции.

КУЛЬТУРНАЯ КОНВЕНЦИЯ МЕЖДУ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКОЙ БОЛГАРИЕЙ И НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКОЙ АЛБАНИЕЙ

В сентябре в Софии была подписана культурная конвенция в области радиои информации между Болгарией и Албанией. Конвенция предусматривает обмен радиои информацией, устройство радиопередач, обмен печатными изданиями, организацию специальных передач и музыкальных недель, взаимные посещения радиоработников и т. д.

Конвенцию подписали председатель комитета радиовещания при Совете министров Албании Петро Кито и председатель комитета радиои информации при Совете министров Болгарии Мишо Николов.

ОТКРЫТИЕ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОЙ ЛИНИИ СОФИЯ—КАРЛОВО



РЕМОНТ ХРАМА АЛЕКСАНДРА НЕВСКОГО

В столице почти восстановлены разрушения, причиненные англо-американскими бомбардировками во время последней войны. Закачивается ремонт и величественного собора Александра Невского.



Накануне 9 сентября 1952 года по новой линии в Подбалканской долине был пущен первый поезд. На всех станциях его встречали жители живописных сел Розовой долины. Новая железнодорожная линия оживит экономическую жизнь этого края.

ЗАЕМ РАЗВИТИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА 1952 ГОДА

1952 год останется в истории болгарского народа как год основных, решительных финансовых преобразований. Успешно проведенная денежная реформа, связанная с двукратным снижением государственных розничных цен на протяжении трех с половиной месяцев ликвидировала последние остатки буржуазно-капиталистического наследия в области государственных финансов. Закономерным последствием этих мероприятий явился новый пятипроцентный выигранный заем развития народного хозяйства 1952 года в размере 400 миллионов левов со сроком погашения 20 лет.

Трудящиеся всей страны встретили заем с огромным воодушевлением. Во многих предприятиях, учреждениях и сельскохозяйственных кооперативах заем был покрыт в несколько часов. „Это заем мира, заем расцвета нашей прекрасной родины“ — говорят стахановцы и ударники, записываясь на заем. Новый заем ускорит строительство и пуск в эксплуатацию многих новых водохранилищ, электростанций, заводов.

Всего за несколько дней заем развития народного хозяйства 1952 года был покрыт с излишком в 129.958.300 левов.

На снимке: рабочие текстильной фабрики имени Эрнста Тельмана подписываются на заем.



Спорт

МОТОГОНКИ

В окрестностях Софии 29 и 31 августа были проведены международные мотоциклетные состязания команд Болгарии и Чехословакии. Победила команда Чехословакии.



Старт мотогонки команд Болгарии и Чехословакии.

ПЛАВАНИЕ

В сентябре в Софии и Сталине состоялись состязания по плаванию между командами ЦДНА и ВМС (Болгария) и АТК (Чехословакия) со следующим результатом: АТК—ЦДНА 66:42 очков и АТК—ВМС 73:30 очков. Члены наших команд показали себя в хорошей форме и улучшили несколько республиканских рекордов. Отличник состязаний В. Биолчев поставил новый национальный рекорд в заплыве на спине на 100 метров за 1,11,9 минуты, за что был удостоен звания мастера спорта.



Болгарские пловцы на открытии состязаний между командами Болгарии и Чехословакии.

ВОЛЕЙБОЛ

БОЛГАРСКИЕ ВОЛЕЙБОЛИСТЫ — ТРЕТЬИ В МИРЕ

На турнире за первенство мира по волейболу в Москве болгарские волейболисты добились новых успехов. Мужская команда вышла на третье место (на первом и втором сильнейшие команды мира — советская и чехословацкая), оставив за собой команды Румынии, Венгрии, Франции, Польши, Индии, Ливана, Израиля и Финляндии. Проявив большую волю к победе, показав хорошее умение владеть мячом, болгарские волейболисты оказались опасными соперниками команды Чехословакии в борьбе за второе место. Борьба обеих команд — одна из самых драматических на турнире — наглядно показала высокое мастерство болгарских волейболистов. Газета „Правда“ писала, что советские волейболисты встретили достойных соперников в лице болгарских спортсменов. Мужская команда Болгарии — одна из сильнейших в Европе. Болгарская женская волейбольная команда тоже играла очень хорошо и заняла четвертое место.



Болгарская женская волейбольная команда в Москве.

Болгарская мужская волейбольная команда на стадионе Динамо в Москве. На состязании за мировое первенство она вышла на третье место.





ВЛАДИМИР ДИМИТРОВ-МАСТЕР

родился в 1882 году в городе Самокове, в 1906 году закончил Софийскую академию художеств, после чего совершенствовал свое мастерство в Вене, Берлине и Париже. Устроил три самостоятельных и участвовал в 25 общих выставках. Чувство великого, поиски грандиозного и героического в быте наших крестьян и чисто национальный болгарский колорит — вот отличительные качества его творчества. Особой популярностью пользуются его картины „Козы“, „Жатва“, „Цыганка“, „Автопортрет“ и другие. Хотя и преклонного возраста, Мастер — активный участник движения за мир. В 1950 году он был делегатом Всемирного конгресса мира в Варшаве.

СО Д Е Р Ж А Н И Е

- | | | | | | |
|--|--------|--|----|---|----|
| 1. РЕЧЬ ТОВАРИЩА И. В. СТАЛИНА | 2 стр. | 6. ЗАВОД ИМЕНИ ЖДАНОВА, текст Д. Куларова, фото Г. Викентьева | 12 | 10. ИНОСТРАННЫЕ ПОСЕТИТЕЛИ НА ПЛОВДИВСКОЙ ВЫСТАВКЕ — фото Болгарской кинематографии | 22 |
| 2. ПРИВЕТСТВЕННОЕ ВЫСТУПЛЕНИЕ ОТ БОЛГАРСКОЙ КОММУНИСТИЧЕСКОЙ ПАРТИИ ТОВАРИЩА ВЬЛКО ЧЕРВЕНКОВА | 4 | 7. СЕЛЬСКО-ХОЗЯЙСТВЕННЫЕ ЯРМАРКИ — текст Л. Конакчиева, фото С. Пенова и Т. Хорисяна | 15 | 11. РАСЦВЕТ БОЛГАРСКОЙ ОПЕРЫ — текст Р. Бояджиевой, фото С. Пенова и Г. Викентьева | 24 |
| 3. БОЛГАРО-СОВЕТСКАЯ ДРУЖБА — СОЛНЦЕ И ВОЗДУХ ДЛЯ БОЛГАРСКОГО НАРОДА — текст В. Андреева, фото БТА и Болгарской кинематографии | 5 | 8. ДИМИТРОВСКАЯ КОНСТИТУЦИЯ — текст проф. Б. Спасова, фото Болгарской кинематографии и БТА | 18 | 12. ПЛЕМЕННОЙ СКОТ — текст проф. И. Георгиева и проф. П. Иванова, фото В. Искренова | 26 |
| 4. ПЕРЕДОВИКИ ПЯТИЛЕТКИ — текст П. Стынова, фото Н. Омарчева | 8 | 9. НАРОДНАЯ УЧИТЕЛЬНИЦА МАРА ГЕОРГИЕВА — текст Ф. Пеевой, фото Р. Стоянова | 21 | 13. ХРОНИКА — фото БТА | 30 |
| 5. ДЕНЮТАТ ТРУДЯЩИХСЯ — ПЕПКА РАШЕВА, фото Г. Викентьева | 10 | | | 14. СПОРТ — фото БТА и Болгарской кинематографии | 32 |

На последней странице обложки:
Красивый болгарский пейзаж.

Редакционная коллегия: Катя Георгиева, (главный редактор), Василь Ченков (зам. главного редактора), Иван Финчев, Серафим Северняк, Стефан Николов, Любомир Драмалиев, Григор Тричков (технический редактор).

Адрес редакции: София, Русский бульвар 15.

Художники: Борис Коцев и Пеню Чалыков.

Государственная типография имени Георгия Димитрова, улица Черни връх 2, зак. № 6881.

BIBLIOTEKA
UNIERSYTECKA
GDAŃSK

01247

